

# ★ ★ ★ ● TRISTAR



EN *Instruction manual*

NL *Gebruiksaanwijzing*

FR *Mode d'emploi*

DE *Bedienungsanleitung*

ES *Manual de usuario*

PT *Manual de utilizador*

PL *Instrukcja obsługi*

IT *Manuale utente*

SV *Bruksanvisning*

CS *Návod k použití*

SK *Návod k použitiu*

**SR-5240**



Dear customer,

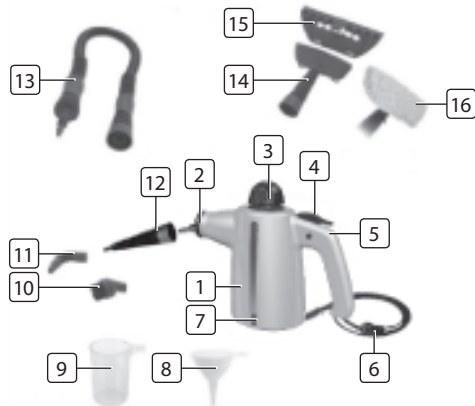
*Congratulations and thank you for purchasing this high quality product. Please read the instruction manual carefully so that you will be able to make the best possible use of the appliance. This manual includes all the necessary instructions and advice for using, cleaning and maintaining the appliance. If you follow these instructions you will be guaranteed of an excellent result, it saves you time and will avoid problems. We hope you will have a great deal of pleasure from using this appliance.*

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read the instruction manual carefully before using the device. Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging.
  - This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person that is responsible for their safety.
  - By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
  - To protect children against the dangers of an electrical appliance, please make sure that you never leave the appliance unattended. Therefore you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.
  - This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
  - The appliance must be placed on a stable, level surface. Do not use when the appliance is fallen, if there are any signs of damage or when it leaks.
  - Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
  - Never use the device unsupervised.
  - Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home. Rated voltage: AC220-240V 50Hz. The socket must be at least 16A or 10 A slow-protected.
  - This appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.
  - The ejected steam is very powerful, so make sure you do not aim at persons, animals or delicate items.
  - Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
  - Do not use this appliance outdoors.
  - Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
  - Allow the appliance to cool down before you clean or store it.
  - To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
  - Unplug the appliance from the socket when changing the spare parts or for maintenance.
  - Do not use this appliance with a damaged cord or plug or when the appliance has malfunctions, or has been damaged in any manner. To avoid a hazard make sure that a damaged cord or plug will be replaced by an authorized technician(\*). Do not repair this appliance yourself.
  - Unplug the appliance from the socket when you are not using it.
  - The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
  - The filling aperture must not be opened during use; the plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
  - Warning: touch or close to it shall have scald danger
- \* *Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.*

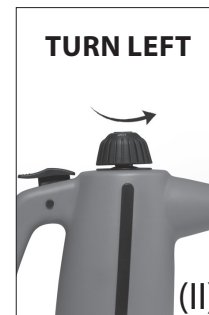
## PARTS LIST

1. Body
2. Short spray nozzle
3. Safety cap
4. Steam button
5. Handle
6. Power cord and plug
7. Power indicator
8. Funnel
9. Measuring cup
10. Spray nozzle with round brush
11. Bent spray nozzle
12. Long spray nozzle
13. Extended connecting spray nozzle
14. General spray nozzle
15. Spray nozzle for door/ window
16. Towel sleeve



## OPERATION PROCEDURES

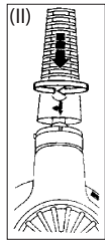
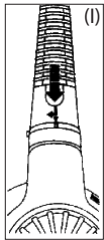
- Unpack the product, check the accessories and documents supplied with the product and make sure that the product and accessories are not damaged.
- Before use, please read the instruction manual carefully. The steam cleaner is only for use in households.
- First, place the steam cleaner on a flat platform, push down the safety cover (I), unscrew the safety cap counter clockwise (II), and then install the funnel.



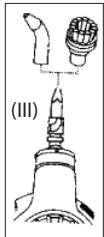
- Fill the measuring cup with maximum 175 ml. of clean water and add the water into the tank. Do not overfill the tank, some space must be left in the tank. Re-install the safety cap and tighten it in position.
- After plug-in it will take around 4 minutes that the steamcleaner is ready for use. At this time lightly press the steam button and check whether steam is sprayed out of the nozzle. Before using please put 175 ml. of water in the tank and spray this, for example into the sink. (Do not aim the spray nozzle at other persons).
- If there is steam sprayed out, please install suitable accessories according to your needs after you release the button.
- Press down the steam button again in order to carry out the operations required by you.

## INSTALLATION OF ACCESSORIES

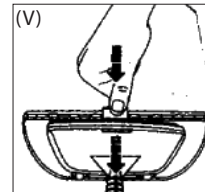
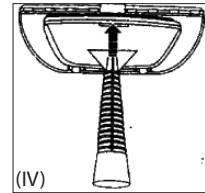
Install the long spray nozzle (12) or extended connecting spray nozzle (13). Hold the pipe section of the long spray nozzle in your hand, align the arrow with the single-line mark on short spray nozzle (2) on the machine body, and insert the long spray nozzle in position. Rotate the long spray nozzle in clockwise direction, and align the arrow on the long spray nozzle with the double-line mark on short spray nozzle on the machine body, as shown in figure (I). To remove the long spray nozzle, please rotate the long spray nozzle inversely (counter clockwise) as shown in figure (II), and align the arrow on the spray nozzle with the single-line mark on the machine body. Then the long spray nozzle can be pulled out.



For the extended connecting spray nozzle (13) you have to use the same procedure as shown above.



Install spray with round brush (10) or bent spray nozzle (11). For direct installation on short spray nozzle (2), aim the spray nozzle with round brush or bent spray nozzle at the top of spray nozzle, as shown in figure (III), and push the spray nozzle upwards until it is in position.



Installation of spray nozzle for door/window (14 & 15). First install the general spray nozzle (14) on short spray nozzle (2), as shown in figure (IV). Install the two small hooks of the spray nozzle for door/window (15) onto suspension lugs of the general spray nozzle, and then trigger the big hook of the spray nozzle for door/window, and push the spray nozzle for door/window up and clutch (V) it onto the body of the general spray nozzle.

## FUNCTIONS

### • Disinfection and sterilization:

Install the long spray nozzle (12) on the short spray nozzle (2) and aim the spray nozzle at the position that needs disinfection, then press down the steam button. High-temperature steam can kill bacteria.

### • Cleaning the clothes:

Install the general spray nozzle (14) on the short spray nozzle (2), and then mount the towel sleeve (16). Aim it at the hung clothes, and press down the steam button and move the general spray nozzle up and down as well as to the left and to the right at the same time. Then stains can be removed from the clothes.

### • Cleaning doors and windows:

Install the general spray nozzle (14) on the short spray nozzle (2), and then install the spray nozzle for door/window (15) on it. Aim this at the door/window, and press down the steam button and move it up and down as well as to the left and to the right at the same time. Then stains can be removed from the door/window.

- **Cleaning the floor boards:**

Install the bent spray nozzle (11) or round spray nozzle (10) on the long spray nozzle (12). For spots on difficult places you can also use the extended connecting spray nozzle (13). Then aim it at the floor board, and press down the steam button to remove the dirt and stains in wall corners and on the floor.

## REFILL WATER DURING OPERATION

- Unplug the power cord and disconnect the power supply.
- Press down the steam button to release the pressure until no steam is injected out.
- Slowly unscrew the safety cap but do not remove it, and residual steam will be discharged slowly until no steam comes out. Then make sure the machine cools down for about five minutes. Finally, completely remove the safety cap.
- Use the funnel and measuring cup to refill a suitable quantity of cold or hot water into the tank.
- Re-install the safety cap onto the machine body and tighten it in position.

## CLEANING

- When finished cleaning, unplug the power cord and disconnect the power supply.
- Press down the steam button to release the pressure until no steam is injected out.
- Slowly unscrew the safety cap but do not remove it, and residual steam will be discharged slowly until no steam comes out. Then make sure the machine cools down for about five minutes. Finally, completely remove the safety cap.
- Empty the residual water in the tank and clean the external surface with a piece of dry cloth.
- At last, re-install the safety cap onto the machine body and tighten it in position.

## GUARANTEE

- Tristar is not liable for damages occurred through:
  - o In case the appliance has fallen.
  - o In case the appliance has been technically changed by the owner or another third party.
  - o In case of improper use of the appliance.
  - o In case of normal wear of the appliance.
- By executing repairs the original warranty period of 2 years will not be extended, nor the right to a complied new warranty. This warranty is only legal on European soil. This warranty does not overrule the European directive 1944/44CE
- Always keep your receipt, without this receipt you can not claim any form of warranty whatsoever.
- Damage caused by not following the instruction manual will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages Tristar will not be liable.

- Tristar will not be liable for material damage or personal injury caused by improper use or if the safety instructions are not properly executed.
- Cleaning, as mentioned in this manual, is the only necessary maintenance for this appliance.
- When the appliance should be repaired, make sure that this will be performed by an authorized company.
- This appliance may not be amended or changed.
- If problems arise during the 2 years from the date of purchase, which are covered by the factory warranty, you can go back to the point of purchase to replace it for a new one.
- For questions or compliances please contact your retailer "point of purchase."
- This appliance is covered with a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- Only material or manufacturing defects are included in this warranty.
- If you wish to make a claim please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole appliance. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of these parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



## GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

### Product

This device is equipped with a mark according to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this product will be correctly processed into waste, it will help prevent possible negative consequences for the environment and human health.

### EC declaration of conformity

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 2006/95/EC", the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

Geachte klant,

*Gefeliciteerd met de aankoop van dit kwaliteitsproduct. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door zodat u optimaal gebruik kunt maken van dit apparaat. In deze handleiding vindt u alle benodigde aanwijzingen en adviezen voor het gebruik, schoonmaak en onderhoud van het apparaat. Als u deze aanwijzingen volgt, heeft u altijd een uitstekend resultaat, bespaart u tijd en kunt u problemen voorkomen. Wij hopen dat u dit apparaat met plezier zult gebruiken.*

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

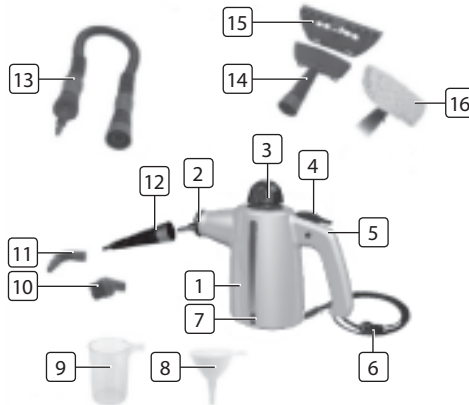
- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, er tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik hendels of draaiknoppen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V 50Hz. De contactdoos moet met ten minste 16 A of 10 A traag beveiligd zijn.
- Dit apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.
- De straal van de uitgestoten stoom is zeer krachtig, dus zorg ervoor dat u niet richt op personen, huisdieren of delicate punten.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
- Wind het snoer niet om het apparaat heen en buig het niet.
- Zorg ervoor dat het apparaat afgekoeld is voordat u het schoonmaakt en opbergt.
- Dompel het snoer, de stekker en/of het apparaat nooit in het water of een andere vloeistof, dit om u te beschermen tegen een elektrische schok.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u toebehoren wisselt en voor onderhoudswerkzaamheden.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is. Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door een geautoriseerd servicecentrum(\*) om gevaar te voorkomen.
- Haal het stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.



- Richt de straal van de uitgestoten stoom niet op het elektrische gedeelte van apparaten, zoals het interieur van de ovens.
  - Open de vulopening niet tijdens het gebruik, verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het water reservoir vult.
  - Let op dat u niet in contact komt met de straal van de uitgestoten stoom aangezien dit brandwonden kan veroorzaken.
- \* *Bekwame gekwalificeerde dienst: after-sales dienst van de fabrikant of de importeur, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.*

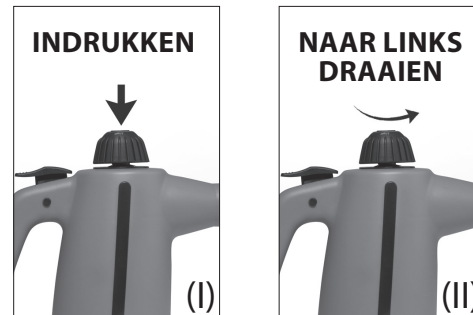
## ONDERDELENLIJST

1. Behuizing
2. Korte spuitkop
3. Veiligheidsklep
4. Stoomknop
5. Handgreep
6. Stekker
7. Stroomindicator
8. Trechter
9. Maatbeker
10. Spuitkop met ronde borstel
11. Gebogen spuitkop
12. Lange spuitkop
13. Verlengde spuitkop
14. Algemene spuitkop
15. Spuitkop voor deuren/ramen
16. Hoes



## BEDIENINGSPROCEDURE

- Haal het apparaat uit de verpakking, controleer of alle accessoires en documenten meegeleverd zijn en controleer of deze niet beschadigd zijn.
- Voordat u dit apparaat gaat gebruiken lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door.
- De stoomreiniger is alleen voor huishoudelijk gebruik.

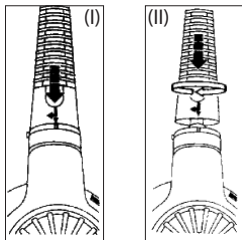


- Zet de stoomreiniger eerst op een vlak oppervlak en druk de veiligheidsdeksel (I) in, schroef de deksel tegen klok in los (II) en zet de trechter er op.
- Vul de maatbeker met maximaal 175 ml schoon water en doe het water in het reservoir. Vul de tank niet te vol, er moet wat ruimte overblijven in het reservoir. Zet de veiligheidsdeksel er op en draai deze goed vast.
- Nadat u de stekker in het stopcontact heeft gedrukt duurt het ongeveer 4 minuten voordat de stoomreiniger klaar is voor gebruik. Druk zachtjes op de stoomknop en controleer of de stoom uit de spuitkop spuit. Voordat u het apparaat voor het eerst gaat gebruiken, doe 175 ml water in het reservoir en spuit dit, bijvoorbeeld in de gootsteen, leeg. (RICHT DE SPUITKOP NIET OP ANDERE PERSONEN)
- Als er stoom uit het apparaat komt installeer dan de geschikte accessoires die u nodig heeft nadat u de knop heeft los gelaten.

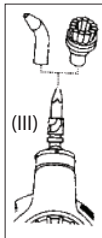
- Druk de stoomknop weer in om het apparaat naar wens te laten spuiten.

## HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES.

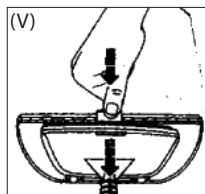
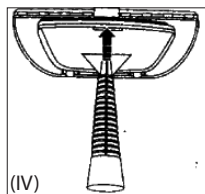
Installeer de lange spuitkop (12) of de verlengde spuitkop (13). Houd de pijp van de lange spuitkop in uw hand, zet de pijp recht tegenover de enkele lijnmarkering op de korte spuitkop (2) en druk de lange spuitkop erop. Draai de lange spuitkop met de klok mee en zet de pijp recht tegenover de dubbele lijnmarkering op de korte spuitkop zoals aangegeven in afbeelding (I). Draai, om de lange spuitkop te verwijderen, deze omgekeerd (tegen de klok in) zoals aangegeven in afbeelding (II) en zet de pijp op de spuitkop recht tegenover de enkele lijnmarkering op de behuizing. De lange spuitkop kan er nu uitgetrokken worden.



Voor de verlengde spuitkop (13) dient u dezelfde procedure te gebruiken als aangegeven in het bovenstaande.



Installeer de spuitkop met borstel (10) of de gebogen spuitkop (11). Om direct op de korte spuitkop (2) te installeren, richt de spuitkop met borstel of gebogen spuitkop op de punt van de spuitkop, zoals aangegeven in afbeelding (III) en druk de spuitkop naar voren totdat het vast zit.



Het installeren van de spuitkop voor deuren en ramen (14 en 15).

Installeer eerst de algemene spuitkop (14) op de korte spuitkop (2), zoals aangegeven in afbeelding (IV); doe de twee kleine haken van de spuitkop voor deuren en ramen (15) op de ophanglijpjes van de algemene spuitkop en druk deze omhoog en zet (V) het op de behuizing van de algemene spuitkop vast.

## FUNCTIES

- **Desinfecteren en steriliseren:**  
Zet de lange spuitkop (12) op de korte spuitkop (2) en richt de spuitkop op de plek die gedesinfecteerd moet worden en druk dan op de stoomknop. De hoge temperatuur kan bacteriën doden.
- **Kleren schoonmaken:**  
Zet de algemene spuitkop (14) op de korte spuitkop (2) en bevestig dan de hoes (16). Richt het op de opgehangen kleren en druk de stoomknop in; beweeg de algemene spuitkop zowel omhoog en omlaag als naar links en rechts. Vlekken kunnen op deze manier verwijderd worden van kleren.
- **Deuren en ramen schoonmaken:**  
Zet de algemene spuitkop (14) op de korte spuitkop (2) en bevestig dan de spuitkop voor deuren en ramen (15). Richt het op de deur/raam en druk de stoomknop in; beweeg de algemene spuitkop zowel omhoog en omlaag als naar links en rechts. Vuil kan op deze manier verwijderd worden van deuren en ramen.

- **Vloer en hoeken schoonmaken:**

Zet de gebogen spuitkop (11) of de ronde spuitkop (10) op de lange spuitkop (12). Voor moeilijk bereikbare plekken kunt u ook de verlengde spuitkop (13) gebruiken. Richt de spuit op de vuile plekken en druk de stoomknop in om het vuil en de vlekken weg te verwijderen.

- Schenk het resterende water uit het reservoir en maak de buitenkant schoon met een droge doek.
- Zet daarna de veiligheidsdeksel weer op het apparaat en draai deze goed vast.

NL

## VULLEN MET WATER TIJDENS GEBRUIK

- Haal de stekker uit het stopcontact en ontkoppel de stroomtoevoer.
- Druk de stoomknop in om de druk te laten ontsnappen, totdat er geen stoom meer uitkomt.
- Schroef langzaam de veiligheidsklep los maar verwijder het niet, achtergebleven stoom zal langzaam ontsnappen totdat er niets meer uit komt. Laat het apparaat ongeveer vijf minuten afkoelen. Haal dan de veiligheidsdeksel weg.
- Gebruik de vultrechter en maatbeker om de geschikte hoeveelheid koud of heet water in het reservoir te gieten.
- Zet de veiligheidsdeksel weer op het apparaat en draai deze goed vast.

## SCHOONMAKEN VAN HET APPARAAT

- Haal de stekker uit het stopcontact en ontkoppel de stroomtoevoer wanneer u klaar bent met schoonmaken.
- Druk op de stoomknop om de druk te laten ontsnappen totdat er geen stoom meer uitkomt.
- Schroef langzaam de veiligheidsklep los maar verwijder het niet, achtergebleven stoom zal langzaam ontsnappen totdat er niets meer uit komt. Laat het apparaat ongeveer vijf minuten afkoelen. Haal dan de veiligheidsdeksel weg.

## GARANTIEVOORWAARDEN

- Tristar is niet verantwoordelijk voor schade:
  - o Ten gevolge van een val of ongeluk.
  - o Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
  - o Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
  - o Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.
- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat is Tristar niet aansprakelijk.
- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften is Tristar niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.

- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, kunt u het apparaat ter vervanging aanbieden bij uw aankooppunt.
- Voor vragen of klachten kunt zich melden bij uw verkooppunt.
- Dit apparaat heeft 24 maanden garantie vanaf de datum van aankoop (kassabon).
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten komen in aanmerking voor deze garantie.
- Als u gebruik wilt maken van uw garantieaanspraak, zorgt u er dan voor dat u het volledige apparaat in zijn originele doos en aankoopbewijs inlevert bij uw aankooppunt.
- Schade aan accessoires of onderdelen betekent niet automatisch dat het gehele apparaat zal worden vervangen. In dit soort gevallen moet u contact opnemen met onze serviceafdeling. Afgebroken glazen/ plastic onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen dus altijd tegen een vergoeding kunnen worden vervangen.
- Defecten aan hulpstukken of aan de slijtende onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening worden gebracht!
- De garantie vervalt in geval van ongeoorloofde manipulatie.
- Na het verstrijken van de garantie kunnen reparaties worden uitgevoerd door de bevoegde dealer of reparatieservice tegen de betaling van de daaruit voortvloeiende kosten.



## AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

### Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

### EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met de veiligheidsdoeleinden van de "laagspanningsrichtlijn"nr. 2006/95/EC, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 2004/108/EC "Elektromagnetische compatibiliteit" en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.

*Cher client,*

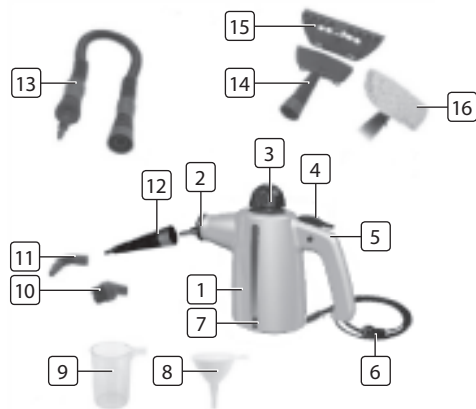
*Félicitations et merci d'avoir acheté ce produit de haute qualité. Veuillez lire ce manuel d'instructions avec attention pour pouvoir profiter du meilleur de cet appareil. Ce manuel contient toutes les instructions et avis nécessaires pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Si vous suivez ces instructions, vous avez la garantie d'un excellent résultat, ceci vous économisera du temps et des soucis. Nous espérons que vous éprouverez beaucoup de plaisir en utilisant cet appareil.*

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant l'utilisation de l'appareil. Veuillez conserver cette notice, le certificat de garantie, le ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage intérieur.
  - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par ces personnes (y compris les enfants) ayant des difficultés physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissance, à moins de leur en donner la responsabilité ou d'être informés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
  - Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
  - Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, veillez à ne jamais laisser les appareils sans surveillance. Par conséquent, il faudra choisir un lieu de rangement pour l'appareil inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.
  - Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
  - L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
  - Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il apparaît endommagé ou s'il fuit.
  - Ne touchez pas les surfaces brûlantes. Utilisez les poignées ou les boutons.
  - Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
  - Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile. Tension nominale : 220-240V CA 50Hz. La prise doit être d'au moins 16A ou 10A et à fusible lent.
  - Cet appareil est conforme à toutes les normes des champs électromagnétiques (EMF). L'appareil est sans danger à l'utilisation selon les preuves scientifiques disponibles à ce jour, à condition de manipulation correcte et en respectant les consignes de cette notice d'emploi.
  - La vapeur produite est très puissante, veillez donc à ne pas la diriger en direction des personnes, animaux ou objets fragiles.
  - Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé. Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.
  - N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
  - Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
  - Ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide afin de vous éviter un choc électrique.
  - Débranchez l'appareil de la prise lors du changement de pièces ou pour l'entretien.
  - Ne pas utiliser cet appareil avec un cordon ou une prise endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement, ou a subi des dégâts quelconques. Afin d'éviter tous dangers, veillez à ce qu'un cordon ou prise endommagés soient remplacés par un technicien agréé (\*). Ne réparez pas vous-même cet appareil.
  - Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.
  - Éviter de diriger le liquide ou la vapeur vers des équipements contenant des composants électriques, tel que l'intérieur des fours.
  - N'ouvrez pas l'ouverture de remplissage pendant utilisation ; il faut débrancher la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.
  - Attention : Vous risquez de vous brûler si vous touchez l'appareil.
- \* *Electricien qualifié agréé : Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou tout autre personne qualifiée, agréé et apte à effectuer ce type de réparation afin d'éviter tous dangers. L'appareil doit, dans tous les cas, être renvoyé à cet électricien.*

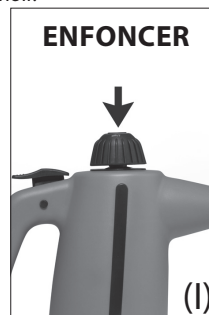
## LISTE DES COMPOSANTS

1. Corps
2. Bec à jet court
3. Bouchon de sécurité
4. Bouton vapeur
5. Poignée
6. Cordon d'alimentation et fiche
7. Indicateur d'alimentation
8. Entonnoir
9. Verre mesureur
10. Bec avec brosse ronde
11. Bec courbé
12. Bec à jet long
13. Bec de jet avec extension
14. Bec de jet générique
15. Bec de jet pour portes et fenêtres
16. Manchon en serviette éponge



## PROCÉDURE D'UTILISATION

- Déballiez l'appareil, vérifiez la présence des accessoires et documents fournis avec le produit et assurez-vous que le produit et ses accessoires soient en bon état.
- Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil. Le nettoyeur vapeur est destiné à un usage uniquement domestique.
- Placez d'abord le nettoyeur vapeur sur une surface plane, et enfoncez le couvercle de sécurité (I), dévissez le bouchon de sécurité en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (II), puis installez l'entonnoir.

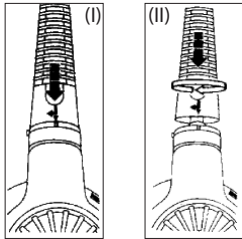


- Remplissez le verre mesureur avec au maximum 175 ml d'eau propre et ajoutez l'eau dans le réservoir. Ne remplissez pas le réservoir complètement, il doit rester un peu d'espace dedans. Remplacez le bouchon de sécurité et serrez-le bien.
- Une fois le branchement effectué, il faut environ 4 minutes pour que le nettoyeur vapeur soit prêt à l'usage. A ce moment, appuyez légèrement sur le bouton à vapeur et vérifiez si la vapeur sort du bec. Avant utilisation, veuillez verser 175 ml d'eau dans le réservoir et vaporisez la, par exemple, dans l'évier (ne dirigez pas le bec vers d'autres personnes).

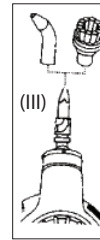
- Si de la vapeur sort, veuillez installer les accessoires convenant à vos besoins après avoir relâché le bouton.
- Enfoncez encore une fois la touche vapeur afin d'effectuer les opérations que vous devez réaliser.

## INSTALLATION DES ACCESSOIRES

Installez le bec à jet long (12) ou le bec de jet avec extension (13)  
Tenez la partie tuyau du bec à jet long dans votre main, alignez la flèche avec la marque du bec à jet court (2) sur l'appareil et insérez le bec à jet long en position. Faites tourner le bec à jet long dans le sens des aiguilles d'une montre, puis alignez la flèche avec la double marque sur le bec à jet court sur le corps de l'appareil, comme illustré par la figure (I). Pour retirer le bec à jet long, veuillez faire tourner le bec dans le sens inverse (sens horaire inverse) comme illustré par la figure (II) et alignez la flèche sur le bec avec la marque simple du corps de l'appareil. Le bec à jet long peut alors être retiré.

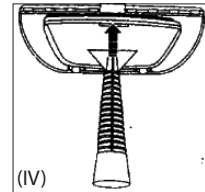


Pour connecter le bec et jet avec extension (13), vous devez utiliser la même procédure que celle indiquée précédemment.



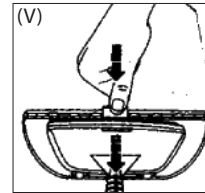
Installez le bec à brosse ronde (10) ou le bec courbé (11)

Pour effectuer une installation directe sur le bec à jet court (2), dirigez le bec à brosse ronde ou le bec courbé vers le haut du bec à jet, comme illustré sur la figure (III), et poussez le bec vers le haut jusqu'à ce qu'il se trouve en position.



Installation du bec à jet pour portes et fenêtres (14 et 15)

Installez d'abord le bec de jet générique (14) sur le bec de jet court (2) comme indiqué sur la figure (IV). Installez les deux petits crochets du bec à jet pour portes et fenêtres (15) sur les supports du bec générique puis tirez sur le grand crochet du bec à jet pour portes et fenêtres et enfoncez le bec pour portes et fenêtres et fixez-le (V) sur le corps du bec générique.



## FONCTIONS

### • Désinfection et stérilisation :

Installez le bec à jet long (12) sur le bec à jet court (2) et dirigez le bec vers l'endroit à désinfecter puis enfoncez le bouton vapeur. Le jet de vapeur à haute température peut tuer les bactéries.

- **Nettoyage des vêtements :**

Installez le bec générique (14) sur le bec à jet court (2), puis installez le manchon en serviette éponge (16). Dirigez vers les vêtements suspendus et enfoncez la touche vapeur. Déplacez simultanément le jet de haut en bas et de droite à gauche. Les taches peuvent être ôtées des vêtements.

- **Nettoyage des portes et fenêtres :**

Installez le bec générique (14) sur le bec à jet court (2), puis installez dessus le bec de jet pour portes et fenêtres (15). Dirigez l'appareil vers la porte ou la fenêtre à nettoyer et enfoncez le bouton vapeur. Déplacez le jet simultanément de haut en bas et de gauche à droite. Les taches présentes sur la porte/fenêtre vont disparaître.

- **Nettoyage des planchers :**

Installez le bec courbé (11) ou le bec à brosse ronde (10) sur le bec à jet long (12). Pour les endroits difficiles, vous pouvez également utiliser le bec de jet avec extension (13). Dirigez le jet vers le plancher et appuyez sur le bouton vapeur pour retirer la poussière et les taches situées sur le sol et dans les angles des murs.

## RÉAPPROVISIONNEMENT EN EAU DURANT L'UTILISATION

- Débranchez le cordon d'alimentation et déconnectez l'alimentation.
- Enfoncez le bouton vapeur pour libérer la pression jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur qui se dégage.
- Dévissez lentement le bouchon de sécurité, mais ne le retirez pas, la vapeur résiduelle va être lentement évacuée jusqu'à ce que plus rien ne sorte. Assurez vous ensuite que l'appareil refroidisse durant environ 5 minutes et enfin retirez complètement le bouchon de sécurité.
- Utilisez l'entonnoir et le verre mesureur pour rajouter une quantité adaptée d'eau chaude ou froide dans le réservoir.

- Remettez en place le bouchon de sécurité sur le corps de la machine et serrez-le bien.

## NETTOYAGE

- Lorsque vous avez fini de nettoyer, débranchez le cordon d'alimentation et déconnectez l'alimentation.
- Enfoncez le bouton vapeur pour libérer la pression jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur qui s'échappe.
- Dévissez lentement le bouchon de sécurité, sans le retirer. La vapeur résiduelle va être évacuée lentement jusqu'à ce que plus rien ne se dégage. Laissez ensuite la machine refroidir durant environ cinq minutes. Pour terminer, retirez complètement le bouchon de sécurité.
- Videz l'eau restant dans le réservoir et nettoyez la surface externe à l'aide d'un chiffon.
- Pour terminer, remplacez le bouchon de sécurité sur l'appareil et serrez bien.

## GARANTIE

- Tristar n'est pas tenu responsable des dégâts intervenus :
  - o En cas de la chute de l'appareil
  - o En cas de modification technique de l'appareil par le propriétaire ou par un tiers
  - o En cas de mauvaise utilisation de l'appareil
  - o En cas d'usure normale de l'appareil
- L'exécution de réparations ne prolongera pas la période originale de garantie de 24 mois, ni ne donnera droit à une nouvelle garantie conforme. Cette garantie n'est légale qu'en Europe. Cette garantie ne change pas la Directive Européenne 1944/44CE.



- Conservez toujours votre reçu, il vous sera impossible de faire une réclamation sous garantie sans ce reçu.
- Les dommages causés par le non respect de la notice d'emploi, entraîneront l'annulation de la garantie, Tristar ne sera pas tenu responsable si des dégâts en résultent.
- Tristar ne sera pas responsable des dégâts matériels ou des blessures physiques résultant de la mauvaise utilisation ou si les consignes de sécurité ne sont pas correctement suivies.
- Le nettoyage mentionné dans cette notice est le seul entretien nécessaire à cet appareil.
- Si la finition doit être réparée, veillez à ce que cela soit accompli par une société agréée.
- Cet appareil ne peut pas être modifié ou changé.
- En cas de problèmes durant les 2 ans suivant la date d'achat, qui sont couverts par la garantie du fabricant, il est possible de revenir chez le revendeur pour un échange contre un appareil neuf.
- Veuillez contacter votre revendeur pour des questions ou des problèmes de conformités.
- Cet appareil est couvert par une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat (reçu).
- Seul le matériel défectueux ou les vices de fabrication sont inclus dans cette garantie.
- Si une réclamation doit être faite, veuillez renvoyer l'appareil complet à votre revendeur dans l'emballage d'origine avec le reçu.
- Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que l'appareil complet sera remplacé gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance téléphonique. Du verre ou des pièces en plastique cassés sont toujours sujets à des frais.
- Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles à l'usure, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

- La garantie est caduque en cas de modification non autorisée.
- Après l'expiration de la garantie, les réparations peuvent être effectuées par un revendeur compétent ou par un réparateur contre un paiement pour les frais occasionnés.



## DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, La notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre Environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage

### Emballage

L'emballage est 100% recyclable, retournez-le séparément.

### Produit

Cet appareil comporte un symbole conforme à la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE). En veillant à ce que cet appareil soit correctement recyclé, des effets éventuellement nuisibles à l'environnement et à la santé humaine seront évités.

### Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conçu, fabriqué et commercialisé conformément aux consignes de sécurité de "Low Voltage Directive "No 2006/95/EC, les conditions de protection de la Directive CEM 2004/108/EC "Compatibilité Electromagnétique" et la stipulation de la Directive 93/68/CEE.

*Sehr geehrter Kunde,*

*Wir gratulieren Ihnen und bedanken uns für den Kauf dieses hochwertigen Produkts. Bitte lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung, um das Gerät bestmöglich nutzen zu können. Diese Anleitung beinhaltet alle erforderlichen Anweisungen und Empfehlungen für Gebrauch, Reinigung und Wartung des Geräts. Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, garantieren wir ein hervorragendes Ergebnis, zeitsparend und problemlos. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät viel Vergnügen haben werden.*

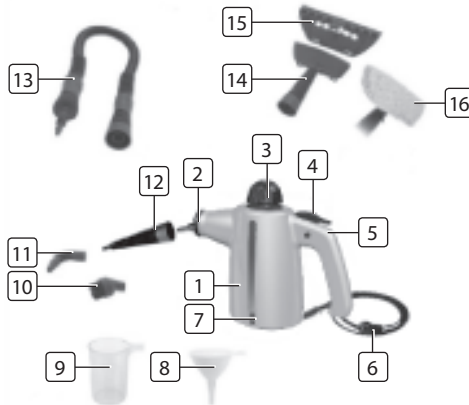
## **WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung, die Garantiekarte, die Rechnung und, wenn möglich, den Karton mit dem Verpackungsmaterial sorgfältig auf.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, außer wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung bezüglich des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Um Kinder vor den Gefahren eines Elektrogeräts zu schützen, müssen Sie darauf achten, dass das Gerät niemals unbeaufsichtigt ist. Aus diesem Grund müssen Sie für das Gerät einen Aufbewahrungsort auswählen, den Kinder nicht erreichen können. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunter hängt.
- Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Benutzen Sie es nicht, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn es Anzeichen von Beschädigung aufweist oder wenn es nicht dicht ist.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie Griffe oder Knöpfe.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Spannung Ihrer Hausversorgung übereinstimmt. Betriebsspannung: AC 220 -240 V 50 Hz. Die Anschlussdose muss mindestens mit 16A oder 10 A abgesichert sein.
- Dieses Gerät stimmt mit allen Standards elektromagnetischer Felder (EMF) überein. Wenn das Gerät ordnungsgemäß und den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entsprechend behandelt wird, ist es sicher im Gebrauch, da es auf aktuellen wissenschaftlichen Grundlagen basiert.
- Der ausgestoßene Dampf ist sehr stark. Zielen Sie deshalb nicht auf Personen, Tiere oder empfindliche Gegenstände.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor sie es reinigen oder lagern.
- Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Trennen Sie das Gerät vom Strom, bevor Sie Teile austauschen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Um einer Gefahr vorzubeugen, stellen Sie sicher, dass beschädigte Kabel oder Stecker von einem autorisierten Techniker (\*) ausgetauscht werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Trennen Sie das Gerät vom Strom, wenn Sie es nicht verwenden.
- Flüssigkeit oder Dampf darf nicht auf Geräte mit elektrischen Komponenten gerichtet werden, wie z. B. auf den Innenraum eines Ofens.
- Warnung: Berührung oder Annäherung birgt Verbrennungsgefahr
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden; der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wasserbehälter mit Wasser befüllt wird

\* *Kompetenter, qualifizierter Elektriker: nach der Verkaufsabteilung des Herstellers oder des Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollten Sie das Gerät zu diesem Elektriker zurückbringen.*

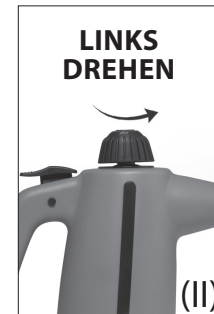
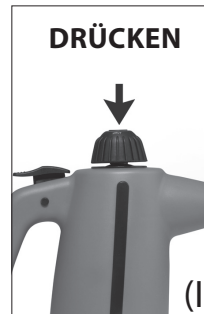
## LISTE DER TEILE

1. Gehäuse
2. Kurze Düse
3. Sicherheitskappe
4. Dampftaste
5. Griff
6. Netzkabel und -Stecker
7. Betriebsanzeige
8. Einfülltrichter
9. Messbecher
10. Düse mit runder Bürste
11. Winkel-Düse
12. Lange Düse
13. Düsen-Verbindungsstück
14. Standard-Düse
15. Tür&Fenster-Düse
16. Textilversatz



## INBETRIEBNAHME

- Packen Sie das Produkt aus, prüfen Sie das mitgelieferte Zubehör und Dokumente auf Vollständigkeit und überzeugen Sie sich, dass Produkt und Zubehör nicht beschädigt sind.
- Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch das Benutzerhandbuch sorgfältig durch. Der Dampfreiniger ist nur zum Gebrauch in Haushalten bestimmt.
- Stellen Sie den Dampfreiniger zuerst auf eine flache Oberfläche, drücken Sie die Sicherheitskappe herunter (I), schrauben Sie diese gegen den Uhrzeigersinn ab (II) und installieren Sie dann den Einfülltrichter.

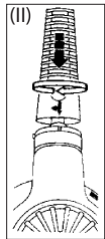
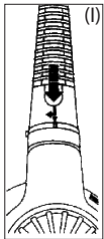


- Füllen Sie den Messbecher mit maximal 175 ml sauberem Wasser und geben Sie das Wasser in den Tank. Überfüllen Sie den Tank nicht, es muss noch etwas Luft darin bleiben. Setzen Sie die Sicherheitskappe wieder auf und schrauben Sie sie zu.
- Nach dem Anschließen braucht der Dampfreiniger noch ca. 4 Minuten, bis er einsatzbereit ist. Drücken Sie anschließend zuerst leicht die Dampftaste und prüfen Sie, ob Dampf aus dem Zerstäuber gesprüht wird. Bitte füllen Sie vor dem ersten Gebrauch 175 ml Wasser in den Tank und sprühen Sie es zum Beispiel in ein Waschbecken. (Richten Sie die Düse nicht auf andere Personen).

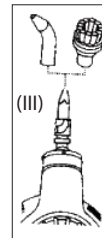
- Wenn Dampf versprüht wird, installieren Sie bitte das Zubehör entsprechend Ihren Anforderungen, nachdem Sie die Taste losgelassen haben.
- Drücken Sie die Dampf-taste wieder herunter, um die gewünschten Arbeiten auszuführen.

## INSTALLATION DES ZUBEHÖRS

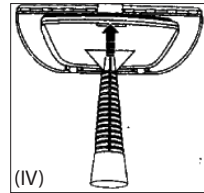
*Installieren der langen Düse (12) oder des Düsen-Verbindungsstücks (13)*  
Halten Sie das Rohrstück der langen Düse in der Hand, richten Sie den Pfeil an der einfachen Markierungslinie der kurzen Düse am Gehäuse aus (2) und stecken Sie die lange Düse auf. Drehen Sie die lange Düse im Uhrzeigersinn und richten Sie den Pfeil wie in Abbildung (I) an der doppelten Markierungslinie der kurzen Düse am Gehäuse aus. Um die lange Düse zu entfernen, drehen Sie diese bitte wie in Abbildung (II) gegen den Uhrzeigersinn und richten Sie den Pfeil an der einfachen Markierungslinie am Gehäuse aus. Dann können Sie die lange Düse abziehen.



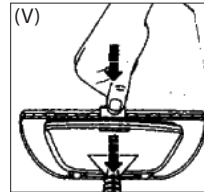
Für das Düsen-Verbindungsstück (13) führen Sie dieselben Schritte durch wie oben gezeigt.



*Installieren der Düse mit Rundbürste (10) oder Winkel-Düse (11)*  
Für die direkte Montage an der kurzen Düse (2) halten Sie die Düsen mit Rundbürste oder Winkel-Düse wie in Abbildung (III) an die kurze Düsenspitze und drücken die Düse nach oben, bis sie einrastet.



*Installation der Düse für Türen/ Fenster (14 & 15)*  
Installieren Sie zuerst die Standard-Düse (14) auf der kurzen Düse (2) wie in Abbildung (IV). Hängen Sie die beiden kleinen Haken der Tür&Fenster-Düse (15) in die Aufhängung am Standard-Düse, ziehen Sie dann am großen Haken der Tür&Fenster-Düse und drücken Sie die Tür&Fenster-Düse hoch (V), sodass sie im Gehäuse der Standard-Düse eingeklinkt wird.



## ANWENDUNGSBEREICHE

- **Desinfektion und Sterilisation:**  
Setzen Sie die lange Düse (12) auf die kurze Düse (2), richten Sie das Gerät auf die zu desinfizierende Stelle und drücken Sie dann die Dampf-taste. Dampf mit hoher Temperatur tötet Bakterien ab.

- **Reinigen von Kleidung:**

Setzen Sie die Standard-Düse (14) auf die kurze Düse (2) und setzen Sie darauf den Textilvorsatz (16). Richten Sie das Gerät dann auf die Kleidung, drücken Sie die Dampftaste und bewegen Sie die Standard-Düse sowohl waagrecht als auch senkrecht über das Gewebe hin und her. So können Flecken von der Kleidung entfernt werden.

- **Reinigen von Türen und Fenstern:**

Setzen Sie die Standard-Düse (14) auf die kurze Düse (2) und dann die Tür&Fenster-Düse (15) darauf. Dann richten Sie das Gerät auf Tür oder Fenster, drücken die Dampftaste und bewegen es sowohl waagrecht als auch senkrecht hin und her, um Flecken von Türen und Fenstern zu entfernen.

- **Reinigen von Fußbodendielen:**

Setzen Sie die Winkel-Düse (11) oder Rund-Düse (10) auf die lange Düse (12). Für Flecken an schwer zugänglichen Stellen können Sie auch das Düsen-Verbindungsstück (13) verwenden. Richten Sie das Gerät dann auf die Fußbodendielen und drücken Sie die Dampftaste, um Schmutz und Flecken aus allen Ecken des Fußbodens zu entfernen.

## WASSER WÄHREND GEBRAUCH NACHFÜLLEN

- Ziehen Sie das Netzkabel und trennen Sie damit das Gerät vom Strom.
- Drücken Sie die Dampftaste herunter, damit sämtlicher Dampf entweichen kann.
- Schrauben Sie vorsichtig die Sicherheitskappe ab, ohne sie zu entfernen, damit verbliebene Dampfreste langsam entweichen. Lassen Sie dann das Gerät für ungefähr fünf Minuten abkühlen. Entfernen Sie anschließend die Sicherheitskappe ganz.
- Verwenden Sie Einfülltrichter und Messbecher, um eine angemessene Menge kaltes oder heißes Wasser in den Tank zu füllen.
- Setzen Sie die Sicherheitskappe wieder auf das Gehäuse und schrauben Sie sie fest.

## REINIGUNG DES GERÄTES

- Ziehen Sie nach Gebrauch des Gerätes das Netzkabel und trennen Sie es damit vom Strom.
- Drücken Sie die Dampftaste herunter, damit sämtlicher Dampf entweichen kann.
- Schrauben Sie vorsichtig die Sicherheitskappe ab, ohne sie zu entfernen, damit verbliebene Dampfreste langsam entweichen. Lassen Sie dann das Gerät für ungefähr fünf Minuten abkühlen. Entfernen Sie anschließend die Sicherheitskappe ganz.
- Leeren Sie das verbliebene Wasser aus dem Tank und reinigen Sie die äußere Oberfläche mit einem trockenen Tuch.

## GARANTIE

- Tristar ist nicht verantwortlich für Beschädigungen, die auftreten aufgrund von:
  - o Herunterfallen des Geräts.
  - o Technischen Veränderungen des Geräts durch den Eigentümer oder Dritte.
  - o Unsachgemäßer Verwendung des Geräts.
  - o Normalem Verschleiß des Geräts.
- Bei Durchführung von Reparaturen am Gerät wird die ursprüngliche Garantiezeit von 24 Monaten nicht verlängert, es entsteht auch kein Recht auf eine neue Garantie. Diese Garantie gilt nur auf europäischem Boden. Diese Garantie setzt die Europäische Richtlinie 1944/44CE nicht außer Kraft.
- Bewahren Sie die Rechnung immer auf, ohne diese Rechnung können Sie keine Form der Garantie einfordern.
- Beschädigungen, die durch Nichtbefolgen der Bedienungsanleitung entstehen, führen zu einem Garantieverlust, wenn das zu nachfolgenden Beschädigungen führt, kann Tristar nicht zur Verantwortung gezogen werden.

- Tristar ist nicht verantwortlich für Material- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch unsachgemäße Ausführung der Sicherheitsanweisungen verursacht werden.
- Eine Reinigung ist, wie in dieser Bedienungsanleitung erwähnt, der einzige Wartungsvorgang, der für dieses Gerät notwendig ist.
- Wenn das Gerät repariert werden muss, stellen Sie bitte sicher, dass dies von einer autorisierten Firma durchgeführt wird.
- Dieses Gerät darf nicht ergänzt oder verändert werden.
- Wenn während der ersten 2 Jahre ab Kaufdatum Probleme auftreten, die von der Werksgarantie abgedeckt sind, können Sie das Gerät am Einkaufsort gegen ein neues umtauschen lassen.
- Bei Fragen oder Beanstandungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Dieses Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Quittung).
- In dieser Garantie sind nur Material- oder Herstellungsfehler eingeschlossen.
- Wenn Sie einen Anspruch geltend machen möchten, reichen Sie bitte das vollständige Gerät in der Originalverpackung mit der Quittung bei Ihrem Händler ein.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zum kostenlosen Austausch des gesamten Geräts. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte unsere Hotline. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Defekte an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind daher kostenpflichtig!
- Im Fall unsachgemäßer Produktmanipulation erlischt die Garantie.
- Nach Ablauf der Garantie können Reparaturen durch den Fachhändler oder Reparaturservice kostenpflichtig durchgeführt werden.



## UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyclen gebrauchter Haushaltgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

### Verpackung

Die Verpackung ist zu 100 % recyclebar, geben Sie die Verpackung getrennt zurück.

### Produkt

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE) gekennzeichnet. Indem die korrekte Entsorgung des Produkts sichergestellt wird, werden mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermieden.

### EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Sicherheitszielen der Niederspannungsrichtlinie „Nr. 2006/95/EU, den Sicherheitsanforderungen der EMC Richtlinie 2004/108/EU "Elektromagnetische Kompatibilität" und den Anforderungen der Richtlinie 93/68/EEC konstruiert, hergestellt und vermarktet.

Estimado cliente,

Enhorabuena y gracias por comprar este product de alta calidad. Lea atentamente el manual de instrucciones para poder utilizar el aparato de la mejor manera posible. El manual incluye todas las instrucciones y consejos necesarios para utilizar, limpiar y mantener el aparato. Si sigue estas instrucciones le garantizamos unos resultados excelentes, ahorrará tiempo y evitará problemas. Esperamos que disfrute enormemente utilizando este aparato.

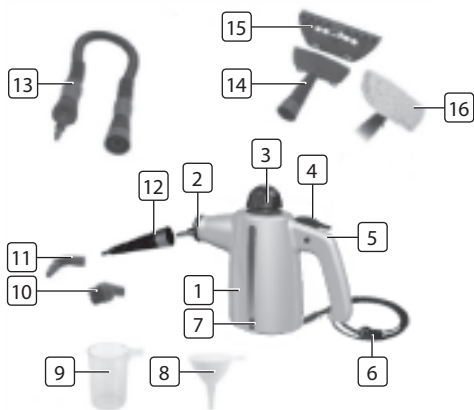
## PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Lea el manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones, el certificado de garantía, el ticket de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior.
- Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas con falta de experiencia y conocimientos (niños incluidos), a no ser que hayan recibido supervisión o instrucciones respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Para proteger a los niños frente a los peligros de los aparatos eléctricos, asegúrese de no dejar los aparatos sin vigilancia. Elija un lugar de almacenamiento para el aparato donde los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue hacia abajo.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
- No lo utilice cuando el aparato se haya caído, si hay algún signo de daños o si tiene fugas.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas o los mandos.
- No utilice el dispositivo sin supervisión.
- Compruebe si el voltaje del electrodoméstico es igual la tensión principal de su hogar. Tensión nominal: CA 220-240 V 50 Hz. La toma debe ser de al menos 16 A o 10 A con protección frente a suministros lentos.
- Este aparato cumple con todos los estándares relativos a los campos electromagnéticos(CEM). Si se manipula correctamente conforme a las instrucciones de este manual de usuario, el uso del aparato será seguro según la evidencia científica disponible en la actualidad.
- El vapor expulsado es muy potente, así que asegúrese de no apuntarlo a las personas, los animales ni artículos delicados.
- No mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrolle.
- No utilice ese aparato en el exterior.
- No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o almacenarlo.
- Como medida de protección contra las descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Desenchufe el aparato de la toma cuando cambie piezas o realice tareas de mantenimiento.
- No utilice ningún aparato con el cable o el enchufe dañados, después de que se haya sufrido una avería o de que se haya dañado de cualquier manera. Para evitar riesgos, asegúrese de que un técnico autorizado (\*) sustituya el cable o el enchufe dañado. No repare usted mismo el aparato.
- Desenchufe el aparato de la toma cuando no lo esté utilizando.
- El líquido o vapor no debe orientarse a equipos con componentes eléctricos, como el interior de hornos.
- La apertura de llenado no debe abrirse durante el uso; debe desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito con agua
- Atención: tocar o estar demasiado cerca del producto implica riesgos de quemaduras

\* *Electricista competente cualificado: departamento post-venta del fabricante o importador o cualquier persona cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de reparación para evitar cualquier peligro. En cualquier caso deberá devolver el aparato a este electricista.*

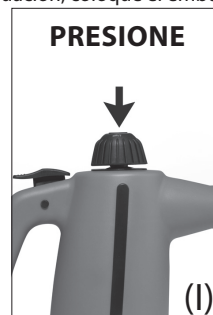
## LISTA DE PIEZAS

1. Cuerpo
2. Boquilla pulverizadora corta
3. Tapa de seguridad
4. Botón de vapor
5. Asa
6. Cable de alimentación y enchufe
7. Indicador de encendido
8. Embudo
9. Taza de medición
10. Boquilla pulverizadora con cepillo redondo
11. Boquilla pulverizadora curvada
12. Boquilla pulverizadora larga
13. Conexión extensión boquilla pulverizadora
14. Boquilla pulverizadora general
15. Boquilla pulverizadora para puerta/ventana
16. Manga toalla



## PROCEDIMIENTOS DE FUNCIONAMIENTO

- Desembale el producto, compruebe los accesorios y documentos proporcionados con el producto y asegúrese de que el producto y los accesorios no presentan daños.
- Antes de utilizarlo, lea detenidamente este manual de instrucciones. El limpiador a vapor es solamente para uso doméstico.
- Primero, coloque el limpiador a vapor sobre una superficie lisa, presione la tapa de seguridad (I), desatornille la capa de seguridad girándola en sentido contrario a las agujas del reloj (II), y a continuación, coloque el embudo.



- Llene la taza de medición con un máximo de 175 ml. de agua limpia y añada el agua en el depósito. No llene el depósito en exceso, hay que dejar algún espacio vacío. Vuelva a colocar la tapa de seguridad y apriétela en su posición.
- Después de enchufar la unidad, le llevará aproximadamente 4 minutos para que su limpiador a vapor esté listo para ser utilizado. En este momento presione ligeramente el botón de vapor y compruebe que la boquilla pulveriza vapor. Antes de utilizarlo, ponga siempre 175 ml de agua en el depósito, y pulverice, por ejemplo en el fregadero. (No dirija la boquilla pulverizadora hacia otras personas).

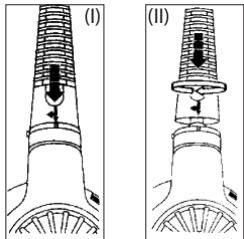


- Si sale vapor, por favor, instale los accesorios adecuados según sus necesidades después de soltar el botón.
- Por favor, presione de nuevo el botón de vapor para llevar a cabo las operaciones que necesite.

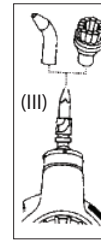
## INSTALACIÓN DE LOS ACCESORIOS

Instale la boquilla vaporizadora larga (12) o la conexión prolongadora de la boquilla pulverizadora (13)

Mantenga la sección de tubo de la boquilla pulverizadora larga en su mano, alinee la flecha con la marca de una sola línea sobre la boquilla pulverizadora corta (2) en el cuerpo de la unidad, e introduzca la boquilla pulverizadora larga en su posición. Gire la boquilla pulverizadora larga en la dirección de las agujas del reloj, y alinee la flecha en la boquilla pulverizadora larga con la marca de línea doble en la boquilla pulverizadora corta en el cuerpo de la unidad, como se muestra en la ilustración (I). Para quitar la boquilla pulverizadora larga, por favor, gire la boquilla pulverizadora larga en dirección inversa (contraria a las agujas del reloj) como se muestra en la ilustración (II), y alinee la flecha en la boquilla pulverizadora con la marca de una sola línea en el cuerpo de la máquina. A continuación puede tirar de la boquilla pulverizadora.

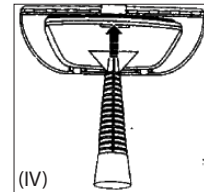


Para la conexión de prolongación de la boquilla pulverizadora (13), tiene que utilizar el mismo procedimiento que le mostramos arriba.



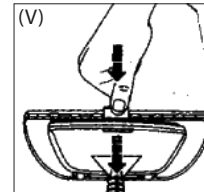
Instale la boquilla pulverizadora con cepillo redondo (10) o la boquilla curvada (11)

Para instalar directamente sobre la boquilla pulverizadora corta (2), enfoque la boquilla pulverizadora con el cepillo redondo o la boquilla curvada hacia la parte superior de la boquilla pulverizadora, como se muestra en la ilustración (III), y presione la boquilla hacia arriba hasta que encaje en su posición.



Instalación de la boquilla pulverizadora para puertas/ventanas (14 y 15)

Primero instale la boquilla general (14) sobre la boquilla pulverizadora corta (2), como se muestra en la ilustración (IV). Instale los dos ganchos pequeños de la boquilla pulverizadora para puertas /ventanas (15) sobre los soportes de suspensión de la boquilla pulverizadora general, y coloque el gancho grande de la boquilla para puertas/ventanas, y presione la boquilla para puertas/ventanas y encájela (V) sobre el cuerpo de la boquilla pulverizadora general.



## FUNCIONES

- Desinfección y esterilización  
Instale la boquilla pulverizadora larga (12) sobre la boquilla pulverizadora corta (2) y dirija la boquilla al lugar que necesita ser desinfectado, a continuación presione el botón de vapor. El vapor a alta temperatura destruye las bacterias.

- Limpiar ropa:  
Instale la boquilla de pulverización general (14) sobre la boquilla pulverizadora corta (2), y a continuación monte la manga para toallas (16). Diríjela a los paños colgados, y presione el botón de vapor moviendo la boquilla pulverizadora general arriba y abajo así como a la derecha y a la izquierda al mismo tiempo. Después puede quitar las manchas de las prendas.
- Limpieza de puertas y ventanas:  
Instale la boquilla de pulverización general (14) sobre la boquilla pulverizadora corta (2), y a continuación instale la boquilla para puertas y ventanas (15) sobre ella. Diríjela a la puerta/ventana y presione el botón de vapor moviendo la boquilla pulverizadora general arriba y abajo así como a la derecha y a la izquierda al mismo tiempo. Después puede quitar las manchas puertas/ventanas:
- Limpieza de suelos de madera:  
Instale la boquilla curvada (11) o la boquilla con cepillo redondo (10) sobre la boquilla pulverizadora larga (12). Para puntos o lugares difíciles también puede utilizar la boquilla prolongadora (13). Diríjela hacia el suelo, y presione el botón de vapor para eliminar la suciedad y manchas de las esquinas de la pared y del suelo.

## **LLENAR AGUA CON LA UNIDAD EN FUNCIONAMIENTO**

- Desenchufe el cable y desconecte la fuente de alimentación.
- Presione el botón de vapor para soltar la presión hasta que no salga más vapor.
- Desatornille lentamente la tapa de seguridad pero no la quite y el vapor restante se descargará suavemente hasta que no salga más vapor. Después asegúrese de dejar enfriar la máquina durante aproximadamente cinco minutos. Por último, quite la tapa de seguridad.

- Utilice el embudo y la taza de medición para rellenar una cantidad de agua fría o caliente en el depósito.
- Vuelva a colocar la tapa de seguridad y apriétela en su posición.

## **LIMPIEZA**

- Cuando acabe de limpiar, desenchufe el cable y desconecte la fuente de alimentación.
- Presione el botón de vapor para soltar la presión hasta que no salga más vapor.
- Desatornille lentamente la tapa de seguridad pero no la quite y el vapor restante se descargará suavemente hasta que no salga más vapor. Después asegúrese de dejar enfriar la máquina durante aproximadamente cinco minutos. Por último, quite la tapa de seguridad.
- Vacíe el agua restante del depósito y limpie la superficie externa con un paño seco.
- Al final, vuelva a colocar la tapa de seguridad y apriétela en su posición.

## **GARANTÍA**

- Tristar no es responsable de los daños que se produzcan:
  - o En caso de caída del aparato
  - o En caso de que el propietario o un tercero modifique técnicamente el aparato
  - o En caso de un uso incorrecto del aparato
  - o Por el desgaste habitual del aparato
- Al ejecutar reparaciones, no se ampliará el período de garantía original de 24 meses, ni el derecho a una nueva garantía. Esta garantía sólo tiene validez en territorio europeo. Esta garantía no anula la directiva europea 1944/44CE.

- Conserve siempre el ticket de compra, ya que sin él no podrá reclamar ningún tipo de garantía.
- Los daños provocados al no seguirse el manual de instrucciones darán lugar a una anulación de la garantía; Tristar no será responsable si se producen daños derivados.
- Tristar no será responsable de los daños materiales o lesiones personales causados por un uso incorrecto o si no se respetan las instrucciones de seguridad.
- Además de la limpieza, como se ha mencionado en este manual, es el único mantenimiento necesario para este aparato.
- Cuando se deba reparar el aparato, asegúrese de que lo lleve a cabo una empresa autorizada.
- Este aparato no puede ser modificado.
- Si se produce algún problema durante los dos años a partir de la fecha de compra, al estar cubierto por la garantía, podrá dirigirse al punto de compra y cambiar el aparato por uno nuevo.
- Si tiene cualquier pregunta o dudas acerca de conformidades, contacte a representante comercial de su "punto de compra"
- Este aparato está cubierto por una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra (recibo).
- Esta garantía solo incluye defectos de fabricación o de los materiales.
- Si desea realizar una reclamación, devuelva la máquina completa en su embalaje original al representante comercial, junto con el recibo.
- Daños a los accesorios no garantizan una sustitución gratuita automática de la aparato entera. En tales casos póngase en contacto con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrá cargo.
- Los defectos de consumibles o piezas susceptibles al desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o sustitución de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por tanto, deben pagarse.
- La garantía quedará anulada en caso de manipulación no autorizada.

- Tras la caducidad de la garantía, las reparaciones se pueden realizar por vendedores capacitados o por el servicio de reparaciones mediante el pago correspondiente.



## NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

### Embalaje

El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje por separado.

### Producto

Este aparato está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC para Desechos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE). Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para medio ambiente y la salud humana.

### Declaración de conformidad CE

Este aparato ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directiva de Baja Tensión "Nº 2006/95/EC, los requisitos de protección de la Directiva EMC 2004/108/EC "Compatibilidad Electromagnética" y los requisitos de la Directiva 93/68/EEC.

Estimado cliente,

*Parabéns e obrigado por ter adquirido este produto de elevada qualidade. Leia este manual de instruções cuidadosamente para que possa utilizar este aparelho da melhor forma. Este manual inclui todas as instruções e conselhos necessários para a utilização, limpeza e manutenção do aparelho. Seguir estas instruções é garantido que terá excelentes resultados, que poupará tempo e que evitará problemas. Esperamos que se divirta a utilizar este aparelho.*

## CUIDADOS IMPORTANTES

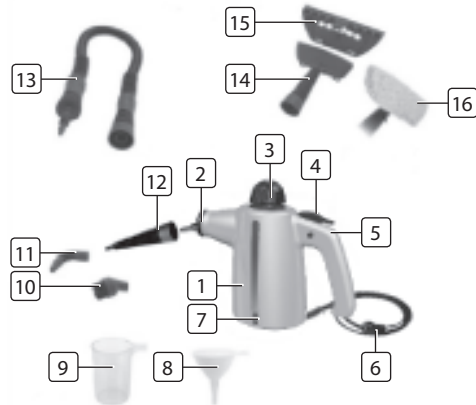
- Leia cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o comprovativo de compra e, se possível, a caixa com as embalagens interiores.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
- Para proteger as crianças contra os perigos de aparelhos eléctricos, certifique-se de que nunca deixa os aparelhos sem supervisão. Para isso, deve seleccionar um local de armazenamento para o aparelho onde as crianças não cheguem. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Não use o aparelho quando este tiver caído e se houver sinais de danos ou de fugas.
- Não toque em superfícies quentes. Use pegas ou puxadores.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- Verifique se a tensão do aparelho corresponde à corrente eléctrica de

sua casa. Tensão indicada: 220-240 V CA 50Hz. A tomada deve ser de, pelo menos, 16 A ou 10 A de baixa protecção.

- Este aparelho está em conformidade com todos os padrões relativos a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado de forma adequada de acordo com as instruções deste manual de instruções, o aparelho é seguro com base em provas científicas disponíveis actualmente.
  - O vapor ejectado é muito forte. Por esse motivo, não o dirija para pessoas, animais ou artigos delicados.
  - Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
  - Não utilize o aparelho no exterior.
  - Não enrole o cabo à volta do aparelho nem dobre-o.
  - Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar e guardar.
  - Para se proteger de choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou noutro líquido.
  - Desligue o aparelho da tomada quando trocar para peças sobresselentes ou para manutenção.
  - Não utilize este aparelho com um cabo ou ficha danificado ou quando o aparelho está avariado, após ocorrer avaria ou qualquer outro dano. Para evitar perigos, certifique-se de que o cabo ou a tomada danificados são substituídos por um técnico autorizado (\*). Não repare o aparelho sozinho.
  - Desligue o aparelho da tomada quando não o estiver a utilizar.
  - O líquido ou vapor não deve ser direccionado para equipamento que contenha componentes eléctricos, como o interior de fornos.
  - A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização, a ficha deve ser removida da tomada eléctrica antes de encher o reservatório de água
  - Aviso: tocar ou estar próximo pode provocar perigo de escaldão
- \* *Electricista qualificado competente: departamento pós-venda do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer das formas, deve entregar o aparelho a esse electricista.*

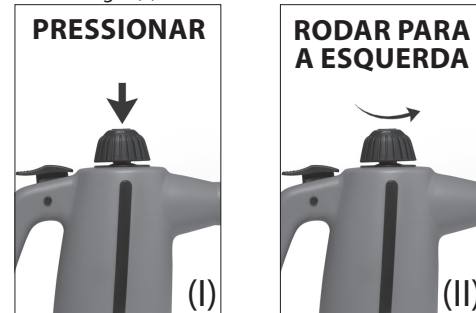
## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Corpo do aparelho
2. Bocal curto
3. Tapa de segurança
4. Botão de vapor
5. Pega
6. Cabo eléctrico
7. Luz piloto On/Off
8. Funil
9. Medidor
10. Escova arredondada
11. Bocal curvo
12. Bocal comprido
13. Bocal extensível
14. Escova universal
15. Escova para portas/janelas
16. Pano



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Retire o produto da embalagem, verifique todos os acessórios e os documentos fornecidos e certifique-se de que estes não se encontram danificados.
- Leia o manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar o aparelho. Esta máquina a vapor destina-se apenas à utilização doméstica.
- Coloque o aparelho numa superfície lisa, pressione a tampa de segurança (I), rode a tampa de segurança no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (II) e instale o funil.

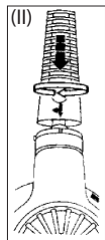
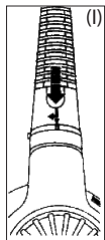


- Coloque 175 ml. de água dentro do medidor e adicione a água no tanque. Não encha a totalidade do tanque. Volte a colocar a tampa de segurança na posição inicial.
- O aparelho deverá demorar 4 minutos até estar pronto a utilizar após ter sido ligado. Pressione levemente o botão de vapor até o aparelho expelir vapor pelo bocal. Antes de usar coloque 175 ml. de água e borrfie, por exemplo para a banca da louça. (Não aponte o bocal na direcção de outras pessoas).
- Deverá instalar os acessórios desejados após ter verificado se o aparelho está a funcionar correctamente e após largar o botão de vapor.
- Para começar a utilizar o aparelho deverá pressionar o botão de vapor.

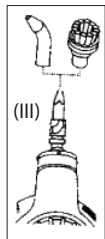
## INSTALAÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Instalar o bocal comprido (12) ou o bocal extensível (13)

Segure o bocal comprido, alinhe a seta com a marca do bocal curto (2) e com a marca do aparelho e insira o bocal comprido na posição. Rode o bocal comprido no sentido dos ponteiros do relógio e alinhe a seta do bocal comprido com a marca dupla do bocal curto e com a marca do aparelho, como mostra a figura (I). Para remover o bocal comprido, deverá rodar o bocal comprido no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio como mostra a figura (II), e alinhar a seta do bocal comprido com a marca do aparelho. Depois poderá retirar o bocal comprido.

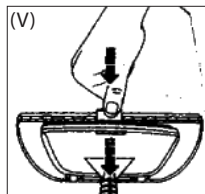
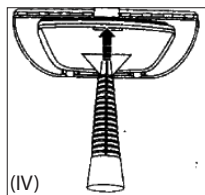


Para utilizar o bocal extensível (13) terá de seguir os passos demonstrados em baixo.



Instalar a escova arredondada (10) ou o bocal curvo (11)

Para a instalação directa no bocal curto (2), coloque a escova arredondada ou o bocal curto no topo do bocal, como mostra a figura (III), e puxe o bocal para baixo até este estar na posição.



Instalação da escova para portas/janelas (14 e 15)

Primeiro instale a escova universal (14) no bocal curto (2), como mostra a figura (IV) Instale os dois ganchos da escova para portas/janelas (15) nas presilhas da escova universal, depois ajuste o gancho da escova para portas/janelas, puxe a escova para portas/janelas para cima e prenda-a (V) na escova universal.

## FUNÇÕES

### • Desinfecção e esterilização:

Instale o bocal comprido (12) no bocal curto (2) e coloque o bocal na zona que necessita de ser desinfectada, depois pressione o botão de vapor. O vapor a altas temperaturas pode matar as bactérias.

### • Limpar roupa:

Instale a escova universal (14) no bocal curto (2), e depois coloque o pano (16). Direcione a escova à roupa pendurada, pressione o botão de vapor e movimente a escova universal nas zonas onde pretende limpar. As nódoas podem ser retiradas da roupa.

### • Limpar portas e janelas:

Instale a escova universal (14) no bocal curto (2), e depois instale a escova para portas/janelas (15). Direcione a escova à porta/janela, pressione o botão vapor e movimente a escova nas zonas onde pretende limpar. As nódoas podem ser retiradas das portas/janelas.

- **Limpar o chão:**

Instale o bocal curvo (11) ou a escova arredondada (10) no bocal comprido (12). Para locais de difícil acesso pode utilizar o bocal extensível (13). Depois direcione para o chão e pressione o botão de vapor para retirar a sujidade e as nódoas nos cantos das paredes e do chão.

## COLOCAR ÁGUA DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Retire o cabo eléctrico da fonte de alimentação.
- Pressione o botão de vapor para retirar a pressão até que não saia mais vapor.
- Desaparafuse a tampa de segurança mas não a retire. O vapor residual irá sair lentamente até terminar. Deixe arrefecer o aparelho durante cinco minutos. Por fim, retire completamente a tampa de segurança.
- Use o funil e o medidor para introduzir no tanque a quantidade desejada de água quente ou fria.
- Coloque a tampa de segurança na sua posição inicial.

## LIMPEZA

- Quando terminar de limpar retire o cabo eléctrico da fonte de alimentação.
- Pressione o botão de vapor para retirar a pressão até que não saia mais vapor.
- Desaparafuse a tampa de segurança mas não a retire. O vapor residual irá sair lentamente até terminar. Deixe arrefecer o aparelho durante cinco minutos. Por fim, retire completamente a tampa de segurança.
- Retire a água que restou no tanque e limpe a superfície externa com um pano seco.
- Coloque a tampa de segurança na sua posição inicial.

## GARANTIA

- A Tristar não é responsável por danos ocorridos nos seguintes casos:
  - o O aparelho tiver caído
  - o O aparelho tiver sido alterado tecnicamente pelo proprietário ou por terceiros
  - o Utilização indevida do aparelho
  - o Desgaste normal do aparelho
- Realizando reparações o período de garantia original de 24 meses não será alargado, nem terá direito a uma nova garantia. Esta garantia só é legal na Europa. Esta garantia não se sobrepõe à Directiva Europeia 1944/44CE.
- Guarde sempre o seu recibo pois sem ele não pode reclamar qualquer tipo de garantia.
- Danos causados pelo não seguimento do manual de instruções anularão a garantia e se isso resultar em danos consequentes, a Tristar não será responsável.
- A Tristar não será responsável por danos materiais ou ferimentos pessoais causados pela utilização indevida ou se as instruções de segurança não forem devidamente executadas.
- A limpeza, conforme indicada neste manual, é a única manutenção necessária para este aparelho.
- Quando for necessário reparar o aparelho, certifique-se de que a reparação será realizada por uma empresa autorizada.
- Este aparelho não deve ser alterado.
- Se surgirem problemas nos 2 anos seguintes à data da aquisição do aparelho, cobertos pela garantia da fábrica, pode dirigir-se ao ponto de aquisição para que seja substituído por um novo aparelho.
- Para colocar questões ou queixas, contacte o seu revendedor "ponto de aquisição"
- Este aparelho está coberto por uma garantia de 24 meses após a data de aquisição (recibo).

- Apenas defeitos do material ou de fabrico estão cobertos por esta garantia.
- Se pretender efectuar uma queixa, devolva o aparelho na embalagem original ao revendedor, juntamente com o recibo.
- Os danos a acessórios não significam a substituição gratuita automática de todo o aparelho. Nesses casos, contacte a nossa linha de apoio. Vidros partidos ou peças de plástico quebradas estão sempre sujeitas a um custo adicional.
- Os defeitos a consumíveis ou peças sujeitas a desgaste, assim como limpeza, manutenção ou a substituição dessas peças, não estão cobertos pela garantia e, por esse motivo, têm de ser pagos.
- A garantia fica anulada no caso de abertura não autorizada.
- Após o término do período da garantia, as reparações podem ser realizadas pelo agente autorizado ou serviço de reparação, mediante o pagamento dos devidos custos.



## ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

### Embalagem

A embalagem é 100% reciclável, entregue a embalagem em separado.

### Produto

Este aparelho está equipado com uma marca, de acordo com a Directiva europeia 2002/96/EC relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao assegurar que este produto é correctamente processado enquanto resíduo, ajudará a evitar possíveis consequências negativas no ambiente e na saúde humana.

### Declaração de conformidade EC

Este aparelho foi concebido, fabricado e comercializado em conformidade com os objectivos de segurança da Directiva de Baixa Tensão "Nº 2006/95/EC, os requisitos de protecção da Directiva EMC 2004/108/EC "Compatibilidade electromagnética" e os requisitos da Directiva 93/68/EEC".



Drogi kliencie,

*Składamy gratulacje i dziękujemy za zakup tego wysokiej jakości produktu. Prosimy przeczytać instrukcje użytkowania dokładnie, tak aby jak najlepiej użytkować urządzenie. Podręcznik zawiera wszystkie konieczne instrukcje oraz porady dotyczące użytkowania, czyszczenia oraz konserwacji urządzenia. Postępowanie zgodne z instrukcjami gwarantuje doskonałe wyniki, oszczędność czasu oraz uniknięcie wszelkich problemów w przyszłości. Mamy nadzieję, że użytkowanie urządzenia przyniesie Państwu wiele przyjemności.*

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

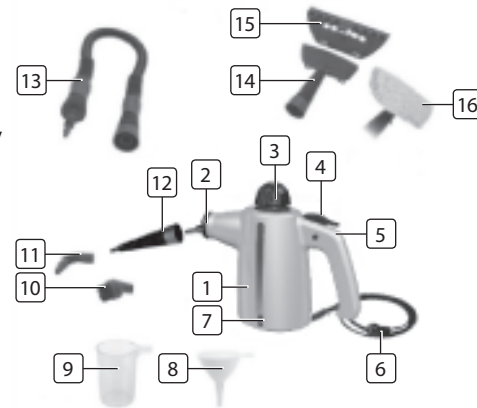
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Należy zachować niniejszą instrukcję, kartę gwarancyjną, paragon oraz, o ile to możliwe, pudełko z wewnętrznym opakowaniem.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo zapewnią nadzór lub udzielą instrukcji dotyczących używania tego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niestosowania się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami wynikającymi z użytkowania urządzeń elektrycznych, nie należy nigdy pozostawiać tego rodzaju urządzeń bez nadzoru. Dlatego też należy wybrać takie miejsce przechowywania tego urządzenia, z którego dzieci nie będą mogły go wyjąć. Należy uważać, aby kabel nie zwisał.
- Urządzenie to może być używane wyłącznie do celów domowych i tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów i rączek.
- Z urządzenia nie należy korzystać, gdy spadło, gdy widoczne są oznaki uszkodzenia lub gdy przecieka.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez kompetentnego i wykwalifikowanego naprawcę(\*).
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w domu użytkownika. Napięcie znamionowe: AC220-240V 50Hz. Gniazdo elektryczne musi być swobodnie chronione, a wartość natężenia prądu musi wynosić co najmniej 16 A lub 10 A.
- Z urządzenia wydobywa się bardzo silny strumień pary, dlatego też należy uważać, aby nie kierować go w stronę osób, zwierząt ani delikatnych przedmiotów.
- Urządzenie to jest zgodne ze wszystkimi standardami w zakresie pól elektromagnetycznych (EMF). Zgodnie z dostępnymi obecnie dowodami naukowymi użytkowanie tego urządzenia jest bezpieczne, o ile jest ono obsługiwane właściwie i zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku użytkownika.
- Urządzenia nie należy nigdy przenosić, ciągnąc za kabel, a także należy uważać, aby kabel się nie zaplątał.
- Korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta, może prowadzić do obrażeń ciała, a także spowoduje unieważnienie posiadanej gwarancji.
- Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia należy je odstawić w celu ostygnięcia.
- Przed wymianą części zamiennych lub podjęciem czynności konserwacyjnych urządzenie należy odłączyć od gniazda elektrycznego.
- Aby chronić siebie przed porażeniem prądem, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone albo gdy urządzenie działa wadliwie lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel lub wtyczkę powinien wymienić upoważniony technik(\*). Urządzenia tego nie należy naprawiać samodzielnie.

- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od gniazda elektrycznego.
- Uwaga: Aby uniknąć niebezpieczeństwa przypadkowego zresetowania zabezpieczenia cieplnego, urządzenie to nie może być włączane za pomocą zewnętrznego urządzenia włączającego, takiego jak timer, ani podłączane do regularnie włączanego lub wyłączanego obwodu.
- Przed wyjęciem lub wymianą części zamiennych urządzenie należy odstawić w celu ostygnięcia.
- Urządzenia tego nie należy używać w pobliżu źródeł ciepła.
- Kabel nie powinien stykać się z gorącymi elementami urządzenia.
- Urządzenia tego nie należy używać w łazience ani w pobliżu zlewu wypełnionego wodą. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, pod żadnym pozorem nie można dotykać bezpośrednio urządzenia; należy najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Kabel nie powinien zwiisać z krawędzi stołu ani blatu, stykać się z gorącymi powierzchniami, a także nie powinien stykać się z gorącymi elementami innych urządzeń. Urządzenia nie należy umieszczać pod zasłonami i innymi materiałami wykończeniowymi okien ani w ich pobliżu.
- Do usuwania kamienia należy używać wyłącznie octu lub przeznaczonych do tego celu produktów. Nie należy nigdy używać amoniaku ani żadnych innych szkodliwych dla zdrowia substancji.
- Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
- Należy dokładnie sprawdzać i nadzorować, czy dzieci nie bawią się urządzeniem.
- Strumień cieczy czy pary nie można kierować w stronę urządzeń zawierających podzespoły elektryczne, takich jak wnętrza kucharek/ piekarników.
- Otwór do napełniania nie może pozostawać otwarty podczas pracy urządzenia; przed napełnieniem zbiornika wodą wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego
- Uwaga: dotknięcie lub stanięcie w pobliżu stworzy zagrożenie poparzeniem

\* *Kompetentny i wykwalifikowany naprawa: dział posprzedażny producenta, importer lub inna osoba, która jest wykwalifikowana, zatwierdzona i kompetentna do wykonywania tego rodzaju napraw; korzystanie z usług tych osób ma na celu uniknięcie wszelkich zagrożeń. W każdym wymagającym tego przypadku urządzenie należy przekazać jednemu z wymienionych powyżej elektryków.*

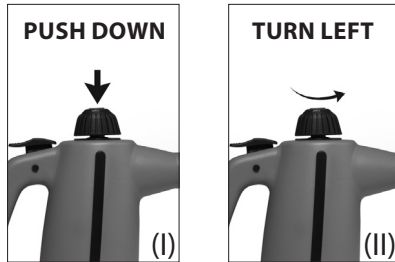
## WYKAZ CZĘŚCI

1. Korpus
2. Krótka dysza rozpylania
3. Pokrywa zabezpieczająca
4. Przycisk włączania pary
5. Uchwyt
6. Kabel zasilania wraz z wtyczką
7. Wskaźnik zasilania
8. Lejek
9. Kubek z miarką
10. Dysza rozpylania z okrągłą szczotką
11. Kątowa dysza rozpylania
12. Długa dysza rozpylania
13. Dysza rozpylania z węzłem przedłużenia
14. Zwykła dysza rozpylania
15. Dysza rozpylania do drzwi/okna
16. Nasuwka ręcznikowa



## PROCEDURY OBSŁUGI

- Produkt rozpakować, sprawdzić akcesoria i dokumenty dostarczone z produktem i upewnić się, że urządzenie wraz z akcesoriami nie jest uszkodzone.
- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Oczyszczacz parowy jest przeznaczony tylko do użytku w gospodarstwach domowych.
- Najpierw ustawić oczyszczacz parowy na płaskiej powierzchni, nacisnąć pokrywę zabezpieczającą (I), odkręcić pokrywę zabezpieczającą przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (w lewo) (II), a następnie założyć lejek.
- Napełnić miarkę z maksymalnie 175 ml czystej wody i wlać wodę do zbiornika.



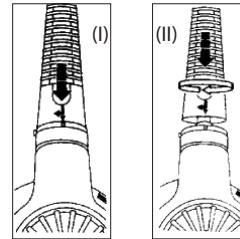
Nie przepelniać zbiornika, trochę miejsca musi w zbiorniku pozostać. Założyć z powrotem pokrywę zabezpieczającą i dokręcić ją na swoim miejscu.

- Po upływie ok. 4 minut od podłączenia do sieci oczyszczacz parowy jest gotowy do użycia. Po tym czasie lekko nacisnąć przycisk pary i sprawdzić, czy para wydostaje się z dyszy. Przed użyciem prosimy o umieszczenie 175 ml wody w zbiorniku i rozpylić ją, na przykład, do zlewu. (Nie kierować dyszy rozpylania na inne osoby).
- Jeśli wydostaje się para, po zwolnieniu przycisku należy według potrzeby założyć odpowiednie akcesoria.
- Nacisnąć ponownie przycisk pary, aby wykonać zaplanowane czynności.

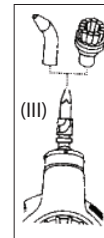
## MONTAŻ AKCESORIÓW

*Montaż długiej dyszy rozpylania (12) lub dyszy rozpylania z wężem przedłużenia (13)*

Przytrzymać ręką wąż przedłużenia, spasować strzałkę ze znakiem pojedynczej kreski na krótkiej dyszy rozpylania (2) na korpusie urządzenia, a następnie wsunąć długą dyszę rozpylania do jej położenia. Obrócić długą dyszę rozpylania w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w prawo), i ustawić w linii strzałkę na długiej dyszy rozpylania i znak podwójnej kreski na krótkiej dyszy rozpylania na korpusie maszyny, jak pokazano na rysunku (I). Aby zdjąć długą dyszę rozpylania, należy obrócić długą dyszę rozpylania w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo), tak jak pokazano na rysunku (II), i strzałkę na dyszy rozpylania ustawić w linii ze znakiem pojedynczej kreski na korpusie urządzenia. Następnie długą dyszę rozpylania można wyciągnąć.

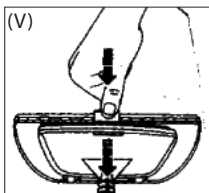
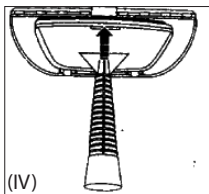


W przypadku dyszy rozpylania z wężem przedłużenia (13) należy postępować w ten sam sposób, jako przedstawiono wcześniej.



*Montaż rozpylacza z okrągłą szczotką (10) lub kątowej dyszy rozpylania (11)*

W celu bezpośredniego montażu na krótkiej dyszy rozpylania (2), skierować dyszę rozpylania ku okrągłej szczotce lub kątowej dyszy rozpylania, jak pokazano na rysunku (III), i wcisnąć dyszę rozpylania do środka aż do osiągnięcia jej położenia.



**Montaż dyszy rozpylania do drzwi/okna (14 i 15)**  
Najpierw należy założyć zwykłą dyszę rozpylania (14) na krótką dyszę rozpylania (2), jak pokazano na rysunku (IV). Zamontować dwa małe haczyki dyszy rozpylania do drzwi i okien (15) na występkach mocujących zwykłej dyszy rozpylania, a następnie wyzwoić duży hak dyszy rozpylania do drzwi i okien, a następnie przesunąć dyszę rozpylania do drzwi/okien do góry i połączyć (V) ją ze zwykłą dyszą rozpylania.

## FUNKCJE

### • **Dezynfekcja i sterylizacja:**

Zamontować długą dyszę rozpylania (12) na krótkiej dyszy rozpylania (2) i dyszę rozpylania skierować w miejsce, które należy zdezynfekować, a następnie nacisnąć przycisk pary. Wysoka temperatura pary wodnej może zabijać bakterie.

### • **Czyszczenie ubrań:**

Założyć zwykłą dyszę rozpylania (14) na krótką dyszę rozpylania (2), a następnie założyć nasuwkę ręcznikową (16). Skierować ją na zawieszone ubrania, i nacisnąć przycisk pary i przesunąć zwykłą dyszę rozpylania jednocześnie w górę i w dół, jak również w lewo i w prawo. Następnie można usuwać plamy z ubrań.

### • **Czyszczenie okien i drzwi:**

Założyć zwykłą dyszę rozpylania (14) na krótką dyszę rozpylania (2), a następnie na nią założyć dyszę rozpylania do drzwi/okien (15). Skierować ją na drzwi/okno i nacisnąć przycisk pary i przesunąć ją jednocześnie w górę i w dół, jak również w lewo i w prawo. Następnie można usuwać plamy z drzwi/okna.

### • **Czyszczenie desek podłogowych:**

Na długą dyszę rozpylania (12) założyć kątową dyszę rozpylania (11) lub okrągłą dyszę rozpylania (10). W przypadku plam miejscach trudno-dostępnych można również korzystać dyszy rozpylania z wężem przedłużenia (13). Następnie nakierować ją na deskę podłogową i wcisnąć przycisk pary, aby usunąć brud i plamy w narożnikach podłogi przy ścianach.

## UZUPEŁNIANIE WODY PODCZAS PRACY

- Odłączyć przewód zasilający, wyłączając w ten sposób zasilanie.
- Wcisnąć przycisk pary w celu zwolnienia ciśnienia aż do momentu braku pary.
- Powoli odkręcić pokrywkę zabezpieczającą, ale jej nie wykręcać, pozostała para będzie powoli uchodziła aż do jej zaniku. Następnie po upływie około 5 minut upewnić się, czy urządzenie ostygło. I wreszcie, całkowicie zdjąć pokrywkę zabezpieczającą.
- Za pomocą lejka i miarki napełnić zbiornik odpowiednią ilością zimnej lub gorącej wody.
- Założyć pokrywkę zabezpieczającą z powrotem na korpus urządzenia i dokręcić ją na swoim miejscu.

## CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- Po zakończeniu czyszczenia odłączyć przewód zasilający, wyłączając w ten sposób zasilanie.
- Wcisnąć przycisk pary w celu zwolnienia ciśnienia aż do momentu braku pary.
- Powoli odkręcić pokrywkę zabezpieczającą, ale jej nie wykręcać, pozostała para będzie powoli uchodziła aż do jej zaniku. Następnie po upływie około 5 minut upewnić się, czy urządzenie ostygło. I wreszcie, całkowicie zdjąć pokrywkę zabezpieczającą.

- Opróżnić zbiornik z resztek wody i suchą szmatką oczyścić jego zewnętrzną powierzchnię.
- Na koniec założyć pokrywkę zabezpieczającą z powrotem na korpus urządzenia i dokręcić ją na swoim miejscu.

## GWARANCJA

- Firma Tristar nie jest odpowiedzialna za uszkodzenia powstałe w wyniku:
  - o upadku urządzenia,
  - o technicznej modyfikacji urządzenia dokonanej przez właściciela lub inną osobę,
  - o niewłaściwego użytkownika urządzenia,
  - o normalnego zużywania się urządzenia.
- Przeprowadzenie napraw nie przedłuża oryginalnego 24-miesięcznego okresu gwarancyjnego ani nie upoważnia do uzyskania nowej gwarancji. Gwarancja ta jest wiążąca prawnie tylko na terenie Europy. Gwarancja ta nie unieważnia wytycznych dyrektywy europejskiej 1944/44CE.
- Należy pamiętać o zachowaniu paragonu; bez paragonu nie można składać żadnych roszczeń gwarancyjnych.
- Uszkodzenia spowodowane niestosowaniem się do instrukcji obsługi spowodują unieważnienie gwarancji, a za powstałe w wyniku tego uszkodzenia firma Tristar nie będzie ponosić odpowiedzialności.
- Firma Tristar nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia ciała spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niestosowaniem się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Opisany w instrukcji sposób czyszczenia jest jedyną czynnością konserwacyjną wymaganą dla tego urządzenia.
- Jeśli urządzenie wymaga naprawy, naprawa powinna zostać zlecona upoważnionej do tego firmie.
- Urządzenia tego nie można modyfikować ani zmieniać.
- Jeśli w ciągu 2 lat od daty zakupu wystąpią problemy, które są objęte gwarancją fabryczną, urządzenie można zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione, aby wymienić je na nowe.
- W przypadku pytań lub w celu uzyskania informacji dotyczących zgodności należy kontaktować się ze sprzedawcą „w miejscu zakupu”.
- Urządzenie to jest objęte 24-miesięczną gwarancją, rozpoczynającą się z dniem jego zakupu (odbioru).
- Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i produkcyjne.
- W przypadku roszczenia należy przekazać sprzedawcy całe urządzenie wraz z jego oryginalnym opakowaniem i dowodem zakupu.
- Uszkodzenie wyposażenia dodatkowego nie oznacza automatycznej bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takich przypadkach prosimy kontaktować się z naszą gorącą linią (hotline). Zbite szkło czy uszkodzenie części plastikowych zawsze podlega opłacie.
- Uszkodzenia części łatwo zużywających się, jak też i czyszczenie, konserwacja czy wymiana tych części nie podlega gwarancji i stąd podlega opłacie.
- Gwarancja podlega utracie w przypadku nieupoważnionej naprawy czy nieumiejętnego użytkowania.
- Po wygaśnięciu gwarancji naprawy mogą być przeprowadzane przez właściwy punkt sprzedaży czy serwis naprawczy z chwilą zapłaty za poniesione koszty.



## WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutylicowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na tę ważną kwestię. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

### Opakowanie

Opakowanie jest w 100% materiałem podlegającym ponownemu wykorzystaniu, należy go zwrócić po wyodrębnieniu.

### Produkt

Urządzenie to posiada znak zgodności z dyrektywą europejską 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie właściwego przetworzenia tego produktu pomoże w uniknięciu możliwego niekorzystnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzkie.

### Deklaracja zgodności EC

To urządzenie zaprojektowano, wykonano i wprowadzono na rynek zgodnie z założeniami dotyczącymi bezpieczeństwa Dyrektywy Niskonapięciowej (LVD) nr 2006/95/EC, wymaganiami zabezpieczenia Dyrektywy EMC 2004/108/EC „Kompatybilność Elektromagnetyczna” oraz wymaganiami Dyrektywy 93/68/EEC.

Caro cliente,

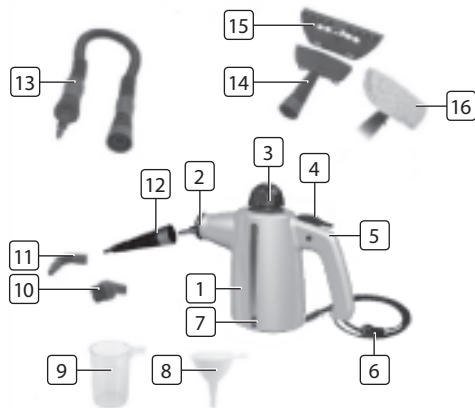
*Congratulazioni e grazie per aver comprato questo prodotto di alta qualità. La preghiamo di leggere attentamente il manuale d'istruzioni cosicché possa utilizzare al meglio l'apparecchio. Questo manuale include tutte le istruzioni necessarie e i consigli per utilizzare, pulire ed effettuare la manutenzione di questo apparecchio. Se segue queste istruzioni avrà la garanzia di un risultato eccellente, le farà risparmiare tempo e le eviterà problemi. Ci auguriamo che ottenga grandi soddisfazioni dall'utilizzo di questo apparecchio.*

## ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare istruzioni, certificato di garanzia, ricevuta di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
  - L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione e le istruzioni sull'uso dell'apparecchio fornite dalla persona responsabile della loro sicurezza.
  - Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
  - Per proteggere i bambini dai pericoli derivanti dalle apparecchiature elettriche, non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza. Collocare quindi l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini. Non lasciare il cavo penzoloni.
  - Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
  - Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
  - Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni o se vi sono perdite.
  - Non toccare le superfici calde. Utilizzare le impugnature.
  - Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
  - Assicurarsi che il voltaggio dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete domestica. Tensione nominale: AC220-240V 50Hz. La presa deve essere almeno 16 A o 10 A a protezione lenta.
  - L'apparecchio è conforme agli standard sui campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo corretto e secondo le istruzioni del manuale, l'apparecchio è sicuro secondo i controlli effettuati fino al momento.
  - Il vapore che fuoriesce è molto potente; controllare che non sia diretto verso persone, animali o articoli fragili.
  - Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
  - Non utilizzare l'apparecchio in esterni.
  - Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
  - Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o utilizzarlo.
  - Per proteggervi da scosse elettriche, non immergere cavo, spina o apparecchio in acqua o altri liquidi.
  - Sfilare la spina dalla presa prima di sostituire parti durante la manutenzione.
  - Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati oppure in caso di anomalie o danni di qualunque tipo. Per evitare pericoli, far sostituire un cavo o una spina danneggiati da un tecnico autorizzato (\*). Non riparare l'apparecchio da soli.
  - Sfilare la spina dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio.
  - Il liquido o il vapore non devono essere diretti verso attrezzature contenenti componenti elettrici, come l'interno di forni.
  - L'apertura di riempimento non deve essere aperta durante l'uso; rimuovere il tappo dall'uscita presa prima di riempire d'acqua il serbatoio.
  - Non toccare o avvicinarsi al dispositivo: pericolo di ustioni.
- \* *Elettricista competente qualificato: reparto post-vendite del produttore o dell'importatore o qualunque persona qualificata, approvata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni per evitare pericoli. In ogni caso, restituire personalmente l'apparecchio all'elettricista.*

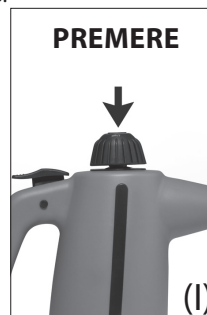
## ELENCO COMPONENTI

1. Corpo
2. Piccolo erogatore spray
3. Coperchio di sicurezza
4. Pulsante vapore
5. Manico
6. Spina e cavo di alimentazione
7. Indicatore di energia
8. Imbuto
9. Dosatore
10. Erogatore spray con spazzola rotonda
11. Erogatore spray curvo
12. Erogatore spray lungo
13. Erogatore spray con prolunga di connessione
14. Erogatore generale
15. Erogatore spray per porta/finestra
16. Straccio per il manico



## PROCEDIMENTI DI FUNZIONAMENTO

- Togliere il prodotto dall'imballaggio, controllare gli accessori e i documenti forniti con il prodotto e accertarsi che il prodotto e gli accessori non siano danneggiati.
- Prima dell'utilizzo, si prega di leggere il manuale di istruzioni attentamente. La macchina a vapore per le pulizie è per esclusivo uso domestico.
- Per prima cosa, posizionare la macchina a vapore per le pulizie su una superficie piana, premere il coperchio di sicurezza (I), svitare il coperchio di sicurezza in senso antiorario (II), e quindi installare l'imbuto.



- Riempire il dosatore con massimo 175 ml. di acqua pulita e aggiungere l'acqua al serbatoio. Non riempire troppo il serbatoio, un po' di spazio deve essere lasciato. Rimettere il coperchio di sicurezza e avvitarlo in posizione.
- Dopo averlo collegato ci vorranno circa 4 minuti affinché la macchina a vapore per le pulizie sia pronta all'uso. Trascorso questo tempo premere leggermente il pulsante vapore e controllare se il vapore è spruzzato dall'erogatore. Prima dell'utilizzo si prega di mettere 175 ml. di acqua nel serbatoio e di vaporizzarla, per esempio nel lavello. (Non puntare l'erogatore spray ad altre persone).

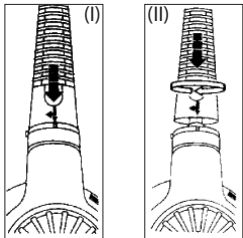


- Se il vapore viene spruzzato, si prega di installare gli accessori adatti ai vostri bisogni dopo che avete rilasciato il pulsante.
- Premere di nuovo il pulsante vapore per compiere le operazioni da voi richieste.

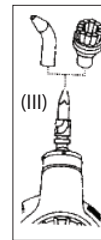
## INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI

*Installare l'erogatore spray lungo (12) o l'erogatore spray con prolunga di connessione (13)*

Tenere il tubo dell'erogatore spray lungo nella vostra mano, allineare la freccia al segno a linea unica sull'erogatore spray piccolo (2) sul corpo della macchina, ed inserire in posizione l'erogatore spray lungo. Ruotare l'erogatore spray lungo in senso orario, e allineare la freccia sull'erogatore spray lungo al segno a doppia linea sull'erogatore spray breve sul corpo della macchina, come mostrato nella figura. (I). Per rimuovere l'erogatore spray lungo, ruotarlo all'inverso (in senso antiorario) come mostrato nella figura, (II), ed allineare la freccia sull'erogatore spray al segno a linea unica sul corpo della macchina. Quindi l'erogatore spray lungo può essere estratto.

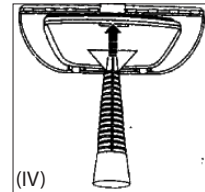


Per l'erogatore spray con prolunga di connessione (13) dovete usare la stessa procedura mostrata sopra.



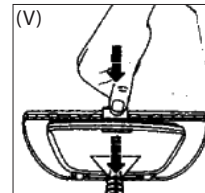
*Installare l'erogatore spray con spazzola rotonda (10) o l'erogatore spray curvo (11)*

Per un'installazione diretta sull'erogatore spray corto (2), puntare l'erogatore spray con spazzola rotonda o l'erogatore spray curvo in cima all'erogatore spray, come mostrato nella figura (III), e premere l'erogatore spray verso l'alto fino a che va in posizione.



*Installazione dell'erogatore spray per porta/vetro (14 & 15)*

Per prima cosa installare l'erogatore spray generale (14) sull'erogatore spray piccolo (2), come mostrato nella figura (IV) Installare i due piccoli ganci dell'erogatore spray per porta/finestra (15) nelle leve di sospensione dell'erogatore spray generale, e poi azionare il grande gancio dell'erogatore spray per porta/finestra, e premere l'erogatore spray per porta/finestra in alto e stringerlo (V) nel corpo dell'erogatore spray generale.



## FUNZIONI

### • Disinfezione e sterilizzazione:

Installare l'erogatore spray lungo (12) sull'erogatore spray piccolo (2) e puntarlo alla posizione che necessita di una disinfezione, quindi premere il pulsante vapore. Il vapore ad alta temperatura può uccidere i batteri.

- **Pulizia abiti:**  
Installare l'erogatore spray generale (14) sull'erogatore spray piccolo (2), e poi montare lo straccio per il manico (16). Puntarlo agli abiti appesi, premere il pulsante vapore e muovere l'erogatore spray generale su e giù così come a sinistra e a destra allo stesso tempo. Quindi le macchie possono essere rimosse dagli abiti.
- **Pulizia porte e finestre:**  
Installare l'erogatore spray generale (14) sull'erogatore spray piccolo (2), quindi installare l'erogatore spray per porta/finestra (15) su di esso. Puntare questo alla porta/finestra, premere il pulsante vapore e spostarlo in alto e in basso come a sinistra e a destra allo stesso tempo. Quindi le macchie possono essere rimosse dalla porta/finestra.
- **Pulizia assi del pavimento:**  
Installare l'erogatore spray curvo (11) o l'erogatore spray con spazzola rotonda (10) sull'erogatore spray lungo (12). Per i punti su superfici difficili potete usare anche l'erogatore spray con prolunga di connessione (13). Quindi puntarlo all'asse del pavimento, e premere il pulsante vapore per rimuovere lo sporco e le macchie negli angoli dei muri e sul pavimento.

## RIEMPIRE L'ACQUA DURANTE LE OPERAZIONI

- Staccare il cavo di alimentazione e scollegare l'alimentazione elettrica.
- Premere il pulsante vapore per rilasciare la pressione fino a che nessun vapore viene emesso.
- Svitare lentamente il coperchio di salvataggio ma non rimuoverlo e il vapore residuo sarà scaricato lentamente fino a che non fuoriesce alcun vapore. Quindi assicurarsi che la macchina si raffreddi per circa cinque minuti. Alla fine, rimuovere completamente il coperchio di sicurezza.
- Usare l'imbuto ed il dosatore per riempire una quantità giusta d'acqua fredda o calda nel serbatoio.

- Reinstallare il coperchio di sicurezza nel corpo della macchina ed avvitarlo in posizione.

## PULIZIA

- Quando la pulizia è finita, staccare il cavo di alimentazione e disconnettere l'alimentazione elettrica.
- Premere il pulsante vapore per rilasciare la pressione fino a che non viene emesso alcun vapore.
- Svitare lentamente il coperchio di sicurezza ma non rimuoverlo e il vapore residuo sarà scaricato lentamente fino a che non viene emesso alcun vapore. Quindi assicurarsi che la macchina si raffreddi per circa cinque minuti. Alla fine, rimuovere completamente il coperchio di sicurezza.
- Svuotare l'acqua residua nel serbatoio e pulire la superficie esterna con un panno asciutto.
- Infine, reinstallare il coperchio di sicurezza nel corpo della macchina e avvitarlo in posizione.

## GARANZIA

- Tristar non è responsabile dei danni causati da:
  - o Caduta dell'apparecchio.
  - o Modifiche tecniche apportate dall'utilizzatore o da terze parti.
  - o Uso improprio dell'apparecchio.
  - o Normale usura dell'apparecchio.
- All'atto di una riparazione la garanzia originale di 24 mesi non verrà estesa né verrà completamente rinnovata. La presente garanzia ha valore legale solo per l'Europa e non annulla la direttiva europea 1944/44CE.
- Conservare sempre lo scontrino, senza di esso non si può utilizzare alcuna forma di garanzia.

- Eventuali danni causati dal mancato rispetto delle indicazioni fornite nel manuale di istruzioni annulleranno la garanzia. Tristar non è responsabile per qualsiasi danno conseguente.
- Tristar non è responsabile di danni materiali o lesioni personali causate da un uso improprio o da un mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.
- La pulizia eseguita secondo le indicazioni di questo manuale è l'unica manutenzione necessaria per questo apparecchio.
- Qualora l'apparecchio dovesse essere riparato, assicurarsi che la riparazione venga eseguita da una ditta autorizzata.
- Non si devono apportare modifiche o alterazioni all'apparecchio.
- Se si verificano problemi durante i 2 anni successivi all'acquisto, che sono coperti dalla garanzia del fabbricante, potete tornare al punto vendita e farvelo sostituire con un apparecchio nuovo.
- Per qualsiasi domanda o reclamo si prega di contattare il dettagliante presso cui avete acquistato l'apparecchio.
- Questo apparecchio è coperto da una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (ricevuta).
- Questa garanzia include soltanto difetti materiali o di fabbricazione.
- Se desiderate fare un reclamo, per favore restituite l'intero apparecchio al vostro negoziante nell'imballo originale, unitamente alla ricevuta di acquisto.
- Danni agli accessori non comportano l'automatica sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi contattare il nostro servizio assistenza. La rottura di parti in vetro o in plastica è sempre soggetta a pagamento.
- Difetti alle parti consumabili o alle parti soggette a usura, così come la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di dette parti non è coperta da garanzia e quindi deve essere pagata!
- La garanzia decade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni possono essere effettuate da un rivenditore autorizzato o dal servizio assistenza dietro pagamento dei costi previsti.



## LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

### Confezione

La confezione è riciclabile al 100%, restituire la confezione separatamente.

### Prodotto

Questo apparecchio è contrassegnato da un marchio corrispondente alla Direttiva Europea 2002/96/EC sui Rifiuti delle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Assicurarne il corretto riciclo aiuterà a prevenire possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute.

### Dichiarazione CE di conformità

L'apparecchio è stato progettato, prodotto e commercializzato in accordo alle norme di sicurezza previste dalla Direttiva Bassa Tensione "N" 2006/95/EC, i requisiti di protezione previsti dalla Direttiva EMC 2004/108/EC "Compatibilità elettromagnetica" e i requisiti previsti dalla Direttiva 93/68/EEC.

Käre kund,

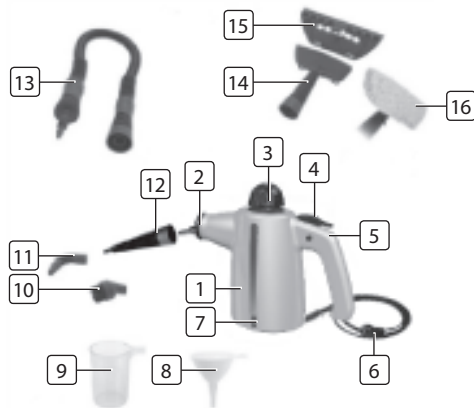
Vi gratulerar till ditt inköp av denna högkvalitetsprodukt. Läs instruktionsmanualen noga så att du kan använda apparaten på bästa möjliga sätt. Denna manual innehåller alla nödvändiga instruktioner och råd för användning, rengöring och underhåll av apparaten. Om du följer dessa instruktioner är du garanterad utmärkta resultat, det besparar dig tid och du undviker problem. Vi hoppas du kommer ha mycket glädje av att använda denna apparat.

## VIKTIGA SÄKERHETSANORDNINGAR

- Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Förvara dessa anvisningar, garantibeviset, inköpskvittot och, om möjligt, förpackningen (även innerförpackningen) på en säker plats.
  - Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (inkl. barn) med nedsatta sinnesförmågor, eller nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte är under tillsyn av eller erhållit anvisningar om apparatens användning av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
  - Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
  - För att skydda barn mot farorna med elektriska apparater ber vi dig att aldrig lämna apparaten utan tillsyn. Välj därför en förvaringsplats för apparaten som är oåtkomlig för barn. Kontrollera så att kabeln inte hänger nedåt.
  - Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
  - Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
  - Använd den inte när apparaten har fallit, om det finns några tecken på skada eller om den läcker.
  - Rör inte de varma ytorna. Använd handtagen
  - Använd aldrig apparaten oövervakad.
  - Kontrollera så att apparatens spänning stämmer överens med hemmets huvudspänning. Märkspänning: AC220-240V 50Hz. Väggtuttaget måste vara minst 16 A eller 10 A trög säkring.
  - Denna apparat uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om den hanteras ordentligt och enligt anvisningarna i denna bruksanvisning är apparaten säker att använda enligt de vetenskapliga bevis som finns tillgängliga för närvarande.
  - Ångan som släpps ut är mycket kraftfull, så se till att du inte siktar på personer, djur eller ömtåliga föremål.
  - Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla sig.
  - Använd inte denna apparat utomhus.
  - Linda inte sladden runt apparaten och vik inte sladden.
  - Låt apparaten svalna innan du rengör eller förvarar den.
  - För att undvika eltötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
  - Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du ska byta revervdelar eller utföra underhåll på apparaten.
  - Använd inte den här apparaten om sladden eller kontakten är skadad eller om apparaten inte fungerar ordentligt eller om den har skadats på något sätt. För att undvika faror ska alltid en skadad sladd eller kontakt bytas av en auktoriserad tekniker (\*). Försök inte reparera apparaten själv.
  - Dra ut kontakten ur uttaget när du inte använder apparaten.
  - Vätskan eller ångan får inte riktas mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, t.ex. insidan av ugnar.
  - Påfyllningsöppningen får inte öppnas under användning, kontakten ska tas bort från vägguttaget innan vattenbehållaren fylls med vatten
  - Varning: beröring eller placering nära innebär skällningsrisk
- \* *Kompetent kvalificerad elektriker: tillverkarens eller importörens kundtjänst eller en kvalificerad, godkänd och kompetent person som kan utföra den här typen av reparationer utan att utsätta sig själv eller andra för faror. Lämna alltid in apparaten till den elektrikern.*

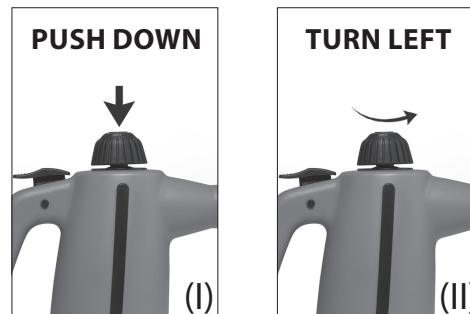
## BESKRIVNING

1. Behållare
2. Kort munstycke
3. Säkerhetslock
4. Ångknapp
5. Handtag
6. Nätsladd
7. Driftindikering
8. Tratt
9. Mått
10. Munstycke med rund borste
11. Böjt munstycke
12. Långt munstycke
13. Förlängning till munstycke
14. Rakt munstycke
15. Munstycke för dörr/fönster
16. Rengöringsduk



## HANDHAVANDE

- Packa upp apparaten och kontrollera att den är oskadd och att alla tillbehör finns med.
- Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Placera apparaten på ett plant underlag. Tryck ner säkerhetslocket (I), skruva loss det moturs (II) och sätt i tratten i hålet.

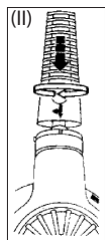
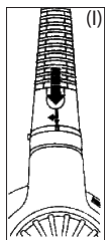


- Fyll måttet med max 175 ml rent vatten och häll i vattnet i behållaren. Fyll inte behållaren med för mycket vatten. Det måste finnas utrymme över i behållaren. Sätt tillbaka säkerhetslocket och dra åt det.
- När apparaten har anslutits till nätspänning dröjer det ungefär 4 minuter tills den är klar att användas. Tryck ner ångknappen lätt och se så att det kommer ånga ur munstycket. Fyll tanken med 175 ml vatten innan första användning, och spraya detta vatten i t.ex. vasken. Munstycket får inte riktas mot någon person eller husdjur.
- Om ånga kommer ut ur munstycket kan du nu montera önskat munstycke på apparaten.
- När munstycket är monterat är apparaten klar att användas.

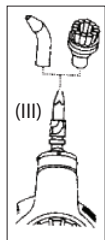
SV

## MONTERING AV TILLBEHÖR

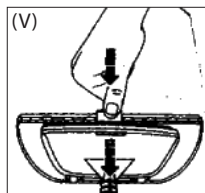
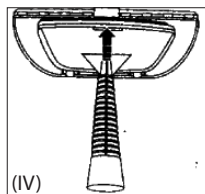
Montera långt munstycke (12) och förlängning till munstycke (13)  
Håll munstycket i handen och rikta in streckmarkeringen på det långa munstycket mot streckmarkeringen på apparaten. Vrid det långa munstycket medurs och rikta in markeringen mot de två strecken på apparaten, se figur (I). För att lossa det långa munstycket vrider du det moturs, se figur (II). Se till att streckmarkeringarna är placerade i linje innan munstycket lossas.



Använd samma tillvägagångssätt för att montera förlängningen (13).



Montera munstycke med rund borste (10) eller böjt munstycke (11)  
Placera något av munstyckena på det korta munstycket (2), se figur (III) och se till att det fäster på det korta munstycket.



Montera munstycke för dörr/fönster (14 & 15)  
Montera först det raka munstycket (14) på apparaten, se figur (IV). Sätt i de två små krokarna som hör till munstycket för dörr/fönster i det raka munstycket. Fäst munstycket för dörr/fönster (15) på det raka munstycket. Se till att munstycket är ordentligt monterat innan användning.

## ANVÄNDNINGSMÖRÅDEN

### • Desinfektion och sterilisering:

Montera det långa munstycket (12) på apparaten och rikta det mot området som behöver desinficeras. Ånga med hög temperatur kan döda bakterier.

### • Rengöra kläder:

Montera det raka munstycket (14) och sätt sedan fast rengöringsduken på munstycket. Häng klädesplagget på en galge och rikta munstycket mot det område som behöver rengöras. Flytta munstycket i både sidled och höjddled.

### • Rengöra dörrar och fönster:

Montera det raka munstycket (14) och sätt sedan fast munstycket för dörr/fönster (15) på det. Rikta munstycket mot den dörr eller det fönster som ska rengöras. Flytta munstycket i både sidled och höjddled.

- **Rengöra golv:**

Montera det böjda munstycket (11) eller det runda munstycket (10) på det långa munstycket. Om det är svårt att komma åt kan förlängningen (13) monteras. Rikta munstycket mot golvet och för det sidled och framåt/bakåt för att göra rent golvet. Var försiktig så att inte t.ex. trägolv skadas av fukten och värmen.

## FYLLA PÅ VATTEN UNDER ANVÄNDNING

- Stäng av apparaten och dra ur stickkontakten ur vägguttaget.
- Tryck ner ångknappen för att lätta på trycket och släppa ut all ånga.
- Skruva långsamt upp säkerhetslocket, men lossa det inte än. Låt kvarvarande ånga släppas ut ur påfyllningsöppningen innan du tar bort locket. Låt apparaten svalna i fem minuter. Lyft av säkerhetslocket när apparaten har svalnat.
- Använd tratten och fyll på kallt eller varmt vatten i behållaren.
- Skruva fast säkerhetslocket.

## RENGÖRING

- När du har ångtvättat färdigt ska apparaten stängas av och stickkontakten dras ur vägguttaget.
- Tryck ner ångknappen för att lätta på trycket och släppa ut all ånga.
- Skruva långsamt upp säkerhetslocket, men lossa det inte än. Låt kvarvarande ånga släppas ut ur påfyllningsöppningen innan du tar bort locket. Låt apparaten svalna i fem minuter. Lyft av säkerhetslocket när apparaten har svalnat.
- Håll ut eventuellt kvarvarande vatten och torka av apparaten med en torr trasa.
- Skruva fast säkerhetslocket.

## GARANTI

- Tristar kan inte hållas ansvariga för skador som orsakats av:
  - o Att apparaten har fallit ned
  - o Att apparaten har ändrats tekniskt av ägaren eller tredje person
  - o Att apparaten har använts felaktigt
  - o Att apparaten har råkat ut för normalt slitage
- Genom att reparation utförs kommer inte den ursprungliga garantitiden på 24 månader att förlängas, och inte heller rätten till en ny uppfyllande garanti. Denna garanti gäller endast på europeisk mark. Denna garanti upphäver inte det europeiska direktivet 1944/44CE.
- Spara alltid ditt kvitto, utan kvittot kan du inte göra anspråk på någon som helst garanti.
- Skador som orsakats av att bruksanvisningen inte följts leder till att garantin ogiltigförklaras. Om detta leder till följdskador kan Tristar inte hållas ansvariga.
- Tristar kan inte hållas ansvariga för materiell skada eller personskada som orsakas av felaktig användning eller av att säkerhetsanvisningarna inte följts.
- Rengöringen som nämns i denna bruksanvisning är det enda underhåll som behövs utföras för denna apparat.
- Om apparaten behöver repareras måste detta utföras av en auktoriserad firma.
- Denna apparat får inte modifieras eller ändras.
- Om det uppstår problem med apparaten inom 2 år från inköpsdatumet och dessa täcks av fabriksgarantin kan du gå till inköpsstället och byta ut apparaten mot en ny.
- För frågor eller uppfyllelser kontaktar du din återförsäljare, "köpstället".
- Denna apparat täcks av en 24 månaders garanti som startar på inköpsdagen (kvittot).
- I denna garanti ingår endast material- och tillverkningsfel.

- Om du vill göra anspråk på garantin ber vi dig att lämna in hela apparaten i originalförpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatiskt att hela apparaten byts ut utan kostnad. Ta kontakt med vår "hotline" vid sådana fall. Det tas alltid ut en kostnad om delar av glas eller plast har gått sönder.
- Skador på förbrukningsvaror eller delar som utsätts för slitage i form av t.ex. rengöring, underhåll eller byte omfattas inte av garantin och måste därför alltid betalas.
- Garantin upphör att gälla vid obehöriga ändringar av apparaten.
- När garantin har gått ut kan reparationer utföras av en kompetent återförsäljare eller annan reparationservice mot påföljande betalning.



## RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbolen på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på denna viktiga fråga. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

### Förpackningen

Förpackningen består av 100 % återvinningsbart material, lämna in förpackningen uppdelad.

### Produkten

Denna apparat är märkt enligt EU-direktivet 2002/96/EC om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Genom att se till att produkten återvinnas ordentligt hjälper du till att förhindra att den påverkar miljön och människors hälsa på ett negativt sätt

### EU-deklaration om överensstämmelse

Denna apparat är skapad, tillverkad och marknadsförd i enlighet med säkerhetsmålen i Lågvoltsdirektivet "Nr 2006/95/EC, skyddskraven i EMC-direktivet 2004/108/EC "Elektromagnetisk kompatibilitet" och kraven i direktivet 93/68/EEC.



Vážený zákazníku,

*Blahopřejeme vám a děkujeme, že jste si zakoupil tento vysoce kvalitní výrobek. Přečtěte si, prosím, pečlivě návod k obsluze, abyste zařízení mohl co nejlépe využít. Tento návod obsahuje veškeré pokyny a rady pro používání, čištění a údržbu tohoto zařízení. Pokud budete tyto pokyny dodržovat, budete mít záruku vynikajícího výsledku, ušetří vám to čas a vyhnete se potížím. Doufáme, že vám používání tohoto zařízení přinese mnoho potěšení.*

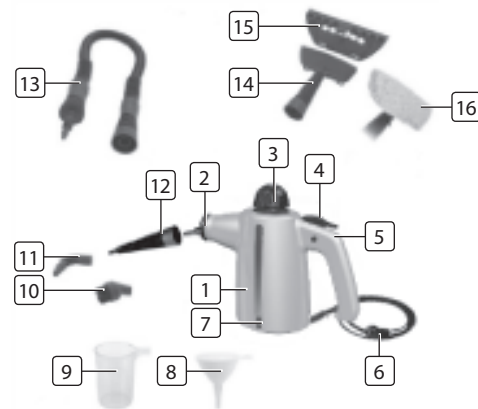
## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím tohoto zařízení si prosím přečtěte pečlivě návod k použití. Uchovejte také tento návod, záruční list, doklad o nákupu a, je-li to možné, i karton vnitřního balení.
- Tento spotřebič není určen k použití osobám (včetně dětí) se sníženou psychickou, motorickou či mentální způsobilostí, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, dokud nebudou vedeni či zaškoleni v používání tohoto spotřebiče osobou, jenž je odpovědná za jejich bezpečnost.
- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození
- Pro ochranu dětí před nebezpečím elektrických spotřebičů prosím zajistěte, aby spotřebič nikdy neležel bez dozoru. Proto byste měli vyhradit spotřebiči místo, kde na něj děti nemohou dosáhnout. Ujistěte se, že kabel není zavěšen směrem dolů.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Použijte držadel či knoflíků.
- Pokud zařízení spadlo na zem, jeví jakékoli známky poškození nebo pokud prosakuje, nepoužívejte jej.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Všechny opravy by měl provádět kompetentní kvalifikovaný servisnímu (\*).
- Zajistěte, aby byl spotřebič skladován v suchém prostředí.
- Ujistěte se, že napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí v elektrické síti Vaší domácnosti. Jmenovité napětí: ST220-240V 50Hz. Zásuvka musí být chráněna jističem typu 16A nebo 10 A.
- Pára, která vytryskne, je velmi silná, proto nikdy nemiřte na osoby, zvířata či křehké předměty.
- Tento spotřebič odpovídá všem normám ohledně elektromagnetických polí (EMF). Pokud je se spotřebičem správně manipulováno v souladu s návodem, je spotřebič bezpečný v závislosti na dnešních vědeckých poznatcích.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Použití příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit zranění a zruší platnost veškerých záruk, které můžete mít.
- Před čištěním a uskladněním umožněte spotřebiči vychladnout.
- Při výměně náhradních dílů či při údržbě odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nepoužívejte tento spotřebič s poškozeným přírodním kabelem, nebo zástrčkou, nebo pokud má spotřebič poruchu či byl nějakým způsobem poškozen. Aby se předešlo nebezpečí, ujistěte se, že je poškozený kabel či zástrčka vyměněna autorizovaným technikem (\*). Neopravujte tento spotřebič sami.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.
- Poznámka: Aby se zabránilo nebezpečí nechtěné resetace tepelné pojistky, neměl by být tento spotřebič napájen spínacím zařízením, jako je časovač, nebo připojen k okruhu, jenž bude pravidelně zapínán a vypínán.
- Dříve než některou součástí vyjmete nebo vyměníte, nechejte přístroj vychladnout.
- Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti zdrojů tepla.

- Ujistěte se, že se kabel nedotýká horkých částí spotřebiče.
  - Toto zařízení nepoužívejte v koupelně ani v blízkosti dřezu s vodou. Pokud zařízení spadne do vody, v žádném případě se jej nepokoušejte ihned uchopit, nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
  - Ujistěte se, že není napájecí kabel zavěšen přes okraj stolu či skříňky, nedotýká se horkých povrchů, nebo nepřichází do přímého kontaktu s horkými částmi spotřebiče. Neumísťujte spotřebič pod či do blízkosti záclon, závěsů, atd.
  - Pro odstraňování vodního kamene používejte pouze ocet nebo prostředky, které jsou k tomu určeny.
  - Nenavíjejte přírodní šňůru kolem přístroje a neohýbejte ji.
  - Děti by měly být po dohledem, aby si nehrály se spotřebičem.
  - Tekutina nebo pára nesmí směřovat na přístroje, obsahující elektrické části, například vnitřní prostory kuchyňské trouby.
  - Plnicí otvor nesmí být během používání otevřen; před tím, než nádržku na vodu naplníte vodou, musíte odstranit zásepku z plnicího otvoru
  - Upozornění: při dotyku či přiblížení se k otvoru může dojít k opaření
- \* *Kompetentní kvalifikovaný servisnímu: poprodejní oddělení výrobce, dovozce či jakákoliv osoba, jenž je kvalifikována, schválena a kompetentní k provádění tohoto druhu oprav, aby se předešlo poškození. V každém případě byste měli tento spotřebič vrátit tomuto servisnímu.*

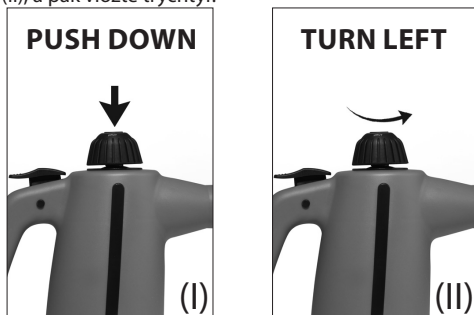
## SEZNAM DÍLŮ

1. Tělo
2. Krátká tryska
3. Bezpečnostní uzávěr
4. Tlačítko páry
5. Držadlo
6. Napájecí šňůra s zástrčka
7. Ukazatel napájení
8. Trychtýř
9. Odměrná nádobka
10. Tryska s kulatým štětcem
11. Zahnutá tryska
12. Dlouhá tryska
13. Prodloužení trysky
14. Obecná tryska
15. Tryska na dveře/okna
16. Násada na ručníky



## POSTUP ČINNOSTI

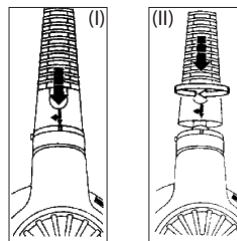
- Rozbalte výrobek, zkontrolujte příslušenství a dodávané dokumenty a ujistěte se, že výrobek a příslušenství nejsou poškozeny.
- Před použitím si prosím přečtěte pečlivě návod k použití. Parní čistič lze použít pouze v domácnosti.
- Nejprve umístěte parní čistič na plochou desku, stiskněte bezpečnostní kryt (I), odšroubujte bezpečnostní uzávěr proti směru hodinových ručiček (II), a pak vložte trychtýř.



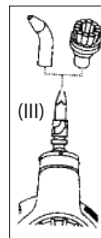
- Naplňte odměrnou nádobu maximálně 175 ml čisté vody a nalijte vodu do nádržky. Neplňte nádržku více než je určeno, v nádržce musí zůstat trochu místa. Opětovně upevněte bezpečnostní uzávěr a dotáhněte jej.
- Po připojení do zásuvky bude trvat přibližně 4 minuty, než bude parní čistič připraven. Pak lehce stiskněte tlačítko páry a zkontrolujte, jeli z trysky vypuštěna pára. Před použitím prosím naplňte nádržku 175 ml vody a vystříkejte ji například do umyvadla. (Nemířte tryskou na ostatní osoby).
- Pokud z trysky vychází pára, nainstalujte prosím vhodné příslušenství dle vaší potřeby a po uvolnění tlačítka.
- Opět stiskněte tlačítko páry a proveďte vámi požadovanou činnost.

## NASAZENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

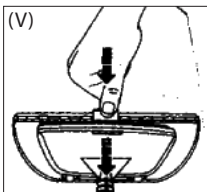
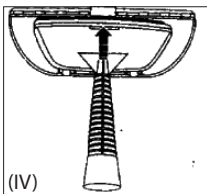
Nasazení dlouhé trysky (12) nebo prodloužení trysky (13)  
Přidrže trubicí dlouhé trysky rukou, přiložte ji ke krátké trysce tak, aby byla šipka v rovině se značkou na krátké trysce (2) na těle přístroje a zastrčte dlouhou trysku na své místo. Otočte dlouhou tryskou po směru hodinových ručiček a zarovnejte šipku na dlouhé trysce s dvojitou čarou na krátké trysce na těle přístroje, jak ukazuje obrázek (I). Pro sejmutí dlouhé trysky otočte prosím dlouhou tryskou na opačnou stranu (proti směru hodinových ručiček) jak ukazuje obrázek (II) a zarovnejte šipku na dlouhé trysce se značkou na těle přístroje. Pak můžete dlouhou trysku vytáhnout.



*Pro prodloužení trysky (13) je potřeba použít stejný výše uvedený postup.*



*Nasazení trysky s kulatým štětcem (10) nebo zahnuté trysky (11)  
Pro přímé nasazení krátké trysky (2) namiřte trysku s kulatým štětcem či zahnutou trysku na konec trysky dle obrázku (III) a zatlačte trysku vzhůru, dokud nedosedne na své místo.*



*Nasazení trysky na dveře/okno (14 & 15)*  
Nejprve nainstalujte obecnou trysku (14) na krátkou trysku (2), jak ukazuje obrázek (IV). Nasadte dva malé háčky na trysku na dveře/okno (15) na tlumící záračky obecné trysky a pak zahákněte velký háček trysky na dveře/okno a zasuňte trysku na dveře/okno nahoru a zatlačte ji (V) do těla obecné trysky.

## FUNKCE

### • Desinfekce a sterilizace:

Nasadte dlouhou trysku (12) na krátkou trysku (2) a namiřte trysku na místo, které chcete desinfikovat, pak stiskněte tlačítko páry. Pára o vysoké teplotě dokáže zahubit bakterie.

### • Čištění oděvů:

Nasadte obecnou trysku (14) na krátkou trysku (2), a pak připevňte násadu na ručníky (16). Zamiřte na zavěšený oděv, stiskněte tlačítko páry a pohybujte obecnou tryskou nahoru a dolů a souběžně i doleva a doprava. Takto můžete z oděvů odstranit skvrny.

### • Čištění dveří a oken:

Nasadte obecnou trysku (14) na krátkou trysku (2), a pak na ně nasadte trysku na dveře/okno (15). Namiřte na dveře/okno a stiskněte tlačítko páry, pohybujte tryskou nahoru a dolů a souběžně i doleva a doprava. Takto můžete odstranit nečistoty ze dveří/oken.

### • Čištění podlahovin:

Nasadte zahnutou trysku (11) nebo trysku s kulatým štětcem (10) na dlouhou trysku (12). Pro skvrny na špatně dostupných místech můžete také použít prodloužení trysky (13). Pak namiřte na podlahovinu a stiskněte tlačítko páry, tím odstraníte z podlahy a rohů místnosti špinu a skvrny.

## PLNĚNÍ VODOU BĚHEM ČINNOSTI

- Vytáhněte napájecí šňůru a odpojte napájení.
- Stiskněte tlačítko páry, aby se uvolnil tlak, dokud nepřestane stříkat pára.
- Pomalu odšroubujte bezpečnostní uzávěr, ale nesnímejte jej. Zbytková pára se pomalu odpustí, dokud nebude úplně vypuštěná. Pak nechte přístroj na 5 minut vychladnout. Nakonec úplně sejměte bezpečnostní uzávěr.
- Pomocí trychtýře a odměrné nádoby doplňte do nádrže vhodné množství studené vody.
- Opětovně nasadte bezpečnostní uzávěr na tělo přístroje a dotáhněte jej.

## ČIŠTĚNÍ

- Jakmile dokončíte parní čištění, vytáhněte napájecí šňůru a odpojte napájení.
- Stiskněte tlačítko páry a uvolněte zbytkový tlak, dokud bude z přístroje nepřestane vystupovat pára.
- Pomalu odšroubujte bezpečnostní uzávěr, ale nesnímejte jej. Zbytková pára se pomalu odpustí, dokud nebude úplně vypuštěná. Pak nechte přístroj na 5 minut vychladnout. Nakonec úplně sejměte bezpečnostní uzávěr.
- Vyprázdňte zbytkovou vodu z nádržky a vyčistěte vnější povrch vlhkým hadříkem.
- Nakonec opětovně nasadte bezpečnostní uzávěr na tělo přístroje a dotáhněte jej.

## ZÁRUKA

- Společnost Tristar nezodpovídá za závady kvůli:
  - o Upadnutí přístroje na ze.
  - o Technické změně přístroje majitele či jinou třetí stranou
  - o Nesprávnému použití přístroje
  - o Běžného opotřebení přístroje
- Provedením oprav se původní 24 měsíční záruka neprodlouží, stejně tak jako nedojde ke zcela nové záruce. Tato záruka je platná pouze v Evropě a nemá převahu nad evropskou směrnicí 1944/44CE.
- Vždy si uschovejte doklad o zaplacení, bez něj není možné záruku uplatnit.
- Poškození zapříčiněná tím, že jste nejednali podle návodu, povedou k neuznání záruky, protože za tato poškození není společnost Tristar zodpovědná.
- Společnost Tristar není zodpovědná za materiální škody nebo zranění osob zapříčiněné nesprávným používáním nebo tím, že osoby nerespektují návod k použití.
- Jak je uvedeno v tomto návodu, jediná nutná údržba přístroje, je jeho čištění.
- Když má být přístroj opraven, zajistěte jeho opravu autorizovaným servisem.
- Tento přístroj by neměl být vylepšován nebo změněn.
- Pokud se v průběhu dvou let od nákupu projeví nějaké závady, které jsou kryty zárukou, můžete si u prodejce vyžádat výměnu přístroje za nový.
- Pro otázky či stížnosti, prosím, kontaktujte svého prodejce
- Přístroj má záruku v délce 24 měsíců ode dne zakoupení (viz doklad).
- V této záruce jsou kryty pouze vady materiálu nebo výrobní závady.
- Chcete-li uplatnit záruku, přineste celý přístroj i s obalem a dokladem o zaplacení prodejci.
- Poškození příslušenství neznamená automaticky bezplatnou výměnu celého přístroje. V těchto případech prosím kontaktujte naši horkou linku. Rozbité sklo či rozlomené plastové části vždy podléhají poplatku.

- Na vady na spotřebním materiálu či součástech podléhajících opotřebení, stejně jako na čištění, údržbu či výměnu uvedených částí se záruka nevztahuje a je tedy nutno je zaplatit!
- V případě neoprávněné manipulace s výrobkem záruka zaniká.
- Po vypršení záruky mohou být opravy prováděny oprávněným prodejcem či opravnou za úhradu vzniklých nákladů.



## SMĚRNICE PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Tento přístroj na konci své životnosti nesmí být odhozen do běžného komunálního odpadu, ale musí být odnesen na místo, kde se recyklují elektrické přístroje a spotřební elektronika. Tento symbol na zařízení, v návodu k obsluze a na obalu vás na tuto důležitou skutečnost upozorňuje. Materiály použité na toto zařízení lze recyklovat. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Pro informaci ohledně sběrného místa se obraťte na vaše místní úřady.

### Obal

Obal je 100% recyklovatelný, likvidujte jej odděleně.

### Výrobek

Tento přístroj je podle evropské směrnice vybaven značkou 2012/19/EU o Sběru elektrických přístrojů a spotřební elektroniky (WEEE). Zajištěním správné recyklace se předchází možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

### Prohlášení o shodě EC

Toto zařízení je navrženo, vyrobeno a označeno v souladu s bezpečnostními prvky Nařízení nízkého napětí „Č. 2006/95/EC, požadavky na ochranu Směrnicí EMC 2004/108/EC „Elektromagnetická kompatibilita“ a požadavek Směrnice 93/68/EEC.

Vážený zákazník,

*Blahoželáme Vám a ďakujeme, že ste si kúpil tento vysoko kvalitný výrobok. Prečítajte si prosím dôkladne návod k obsluhu, aby ste zariadenie mohli čo najlepšie využiť. Tento návod obsahuje všetky pokyny a rady pre používanie, čistenie a údržbu tohoto zariadenia. Pokiaľ budete tieto pokyny dodržiavať, budete mať záruku vynikajúceho výsledku, ušetrí vám to čas a vyhnete se komplikáciám. Dúfame, že vám používanie tohoto zariadenia prinesie veľa potešenia.*

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

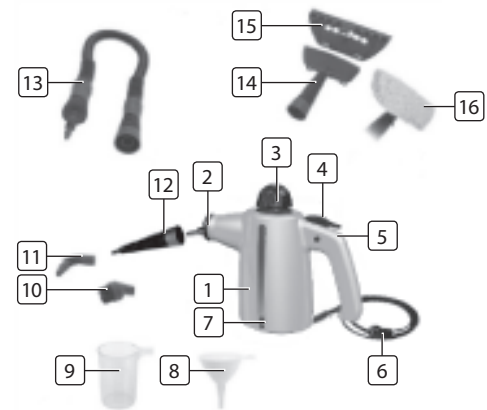
- Pred použitím tohoto zariadenia si prosím prečítajte dôkladne návod na použitie. Uchovajte tiež tento návod, záručný list, doklad o nákupe a ak je možné aj kartón vnútorného balenia.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobám (vrátane detí) so zníženou psychickou, motorickou či mentálnou spôsobilosťou, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nebudú vedení či zaškolení v používaní tohoto spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Pri ignorovaní bezpečnostných pokynov výrobcu nie je zodpovedný za prípadné poškodenie.
- Pre ochranu detí pred nebezpečím elektrických spotrebičov prosím zaistite, aby spotrebič nikdy neležal bez dozoru. Preto by ste mali vyhradit spotrebiču miesto, kde naň deti nemôžu dočiahnuť. Uistite se, že kábel nie je zavesený smerom dolu.
- Tento spotrebič je možné použiť iba v domácnosti za účelom, pre ktorý bol vyrobený.
- Nedotýkajte se horúcich povrchov. Použite držadlo alebo gombíky.
- Pokiaľ zariadenie spadlo na zem, javí akékoľvek známky poškodenia alebo pokiaľ presakuje, nepoužívajte ho.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotrebič bez dozoru.
- Všetky opravy by mal prevádzkať kompetentný kvalifikovaný servis(\*).
- Zaistite, aby bol spotrebič skladovaný v suchom prostredí.
- Uistite se, že napätie uvedené na štítku prístroja odpovedá napätiu v elektrickej sieti Vašej domácnosti. Menovité napätie: ST220-240V 50Hz. Zásuvka musí byť chránená ističom typu 16A alebo 10 A.
- Para, ktorá vytryskne, je veľmi silná, preto nikdy nemierte na osoby, zvieratá či krehké predmety.
- Tento spotrebič odpovedá všetkým normám ohľadom elektromagnetických políach (EMF). Pokiaľ je so spotrebičom správne manipulované v súlade s návodom, je spotrebič bezpečný v závislosti na dnešných vedeckých poznatkoch.
- Nikdy spotrebič neprenášajte ťahaním za prívodnú šnúru a uistite sa, že sa kábel nemôže zaseknúť.
- Použitie príslušenstva, ktoré nebolo doporučené výrobcu, môže spôsobiť zranenie a zruší platnosť všetkých záruk ktoré môžete mať.
- Pred čistením a uskladnením umožnite spotrebiču vychladnúť.
- Pri výmene náhradných dielov či pri údržbe odpojte spotrebič zo zásuvky.
- Abyste se ochránili pred elektrickým výbojom, nepoňujte napájecí kábel, zástrčku či spotrebič do vody či inej tekutiny.
- Nepoužívajte tento spotrebič s poškodeným prívodným káblom, alebo zástrčkou, alebo pokiaľ má spotrebič poruchu či bol nejakým spôsobom poškodený. Aby se predišlo nebezpečiu, uistite se, že je poškodený kábel či zástrčka vymenená autorizovaným technikom (\*). Neopravujte tento spotrebič sami.
- Pokiaľ spotrebič nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky.
- Poznámka: Aby sa zabránilo nebezpečiu nechcenej resetácii tepelnej poistky, nemal by byť tento spotrebič napájaný spínacím zariadením, ako je časovač, alebo pripojený k okruhu, ktorý bude pravidelne zapínaný a vypínaný.

- Skôr ako niektorú súčiastku vyberiete alebo vymeníte, nechajte prístroj vychladnúť.
- Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti zdrojov tepla.
- Uistite sa, že sa kábel nedotýká teplých/horúcich častí spotrebiča.
- Toto zariadenie nepoužívajte v kúpeľni ani v blízkosti drezu s vodou. Pokiaľ zariadenie spadne do vody, v žiadnom prípade sa ho nepokúšajte ihneď uchopiť, najprv vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Uistite sa, že nie je napájací kábel zavesený cez okraj stolu či skrinky, nedotýka sa teplých/horúcich povrchov, alebo neprichádza do priameho kontaktu s telými/horúcimi časťami spotrebiča. Neumiestňujte spotrebič pod či do blízkosti záclon, závosov, atď.
- Pre odstraňovanie vodného kameňa používajte iba ocot alebo prostriedky, ktoré sú k tomu určené.
- Nenavíjajte prívodnú šnúru okolo prístroja a neohýbajte ju.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa nebudú hrať so spotrebičom.
- Tekutina alebo para nesmú byť nasmerované smerom ku zariadeniu, ktoré obsahuje elektrické súčasti a súčiastky, ako sú interiéry elektrických rúr.
- Otvor na napĺňanie nesmie byť otváraný počas používania; prípojka musí byť odstránená z elektrickej zásuvky ešte predtým, ako je nádržka naplnená vodou.
- Výstraha, varovanie: dotyk alebo zatvorenie predstavuje riziko a nebezpečenstvo popálenia

\* *Kompetentný kvalifikovaný servis: poprodejný oddelený výrobca, dovozca či akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná k prevádzkaniu tohoto druhu opráv, aby sa predišlo poškodeniu. V každom prípade by ste mali tento spotrebič vrátiť tomuto servisu.*

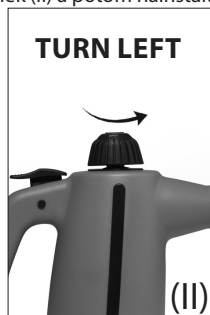
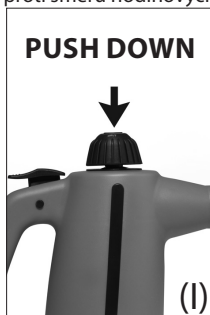
## ZOZNAM DIELOV A SÚČASTÍ

1. Telo
2. Hubica na krátke striekanie
3. Bezpečnostný uzáver, viečko
4. Tlačidlo na naparovanie
5. Držadlo, rukoväť
6. El. kábel a prípojka
7. Indikátor napájania el. energie
8. Lievik
9. Odmerný pohárik
10. Sprejovacia hubica s okrúhlu kefou
11. Ohnutá hubica na sprejovanie
12. Dlhá hubica na sprejovanie
13. Predĺžená napájacia sprejovacia hubica
14. Všeobecná hubica na sprejovanie
15. Sprejovacia hubica na dvere / okno
16. Rukávnik z uterákoviny



## PREVÁDZKOVÉ POSTUPY

- Rozbaľte výrobok, skontrolujte dokumentáciu a príslušenstvo, doplnky dodávané s výrobkom a uistite sa, že výrobok a doplnky, príslušenstvo nie sú poškodené.
- Pred použitím si prosíme prečítajte pozorne inštruktážny manuál. Naparovací čistič, čistenie parou je určený len na používanie v domácnostiach.
- Najprv umiestnite naparovací čistič na rovnú plochú podložku, stlačte smerom nadol bezpečnostný kryt (I), odskrutkujte bezpečnostné viečko proti smeru hodinových ručičiek (II) a potom nainštalujte lievik.



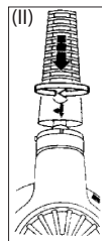
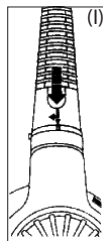
- Naplňte odmernú šálku maximálne na 175 ml čistej vody a pridajte vodu do nádrčky. Nepreplievajte a neprepĺňajte nádrčku, musíte nechať nejaký priestor voľný v nádrčke. Znovu nainštalujte bezpečnostný uzáver, viečko a utiahnite na mieste.
- Po pripojení zariadenia bude trvať asi 4 minúty, aby sa naparovací čistič zohrial a bol pripravený na použitie. Teraz jemne stlačte naparovacie tlačidlo a skontrolujte, či je para už vystrieknutá z hubice. Pred použitím prosíme dajte 175 ml vody do nádrčky a vysprejajte, napríklad do výlevky. (Nepokúšajte sa namieriť sprejovaciu hubicu, dýzu na iné osoby).

- Ak je para nasprejovaná a vystriekaná, prosíme nainštalujte vhodné doplnky a príslušenstvo podľa vašich požiadaviek potom, ako uvoľníte tlačidlo.
- Stlačte nadol tlačidlo naparovania znova, aby ste vykonali prevádzky a operácie, ktoré vyžadujete.

## INŠTALÁCIA DOPLNKOV A PRÍSLUŠENSTVA

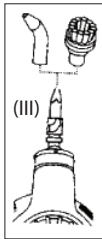
*Nainštalujte dlhú sprejovaciu hubicu (12) alebo predĺženú napájaciu sprejovaciu hubicu (13)*

Podržte časť rúry, trubice dlhej sprejovacej hubice vo vašej ruke, zarovnajzte šípku s jedno-riadkovým označením na krátkej sprejovacej hubici (2) na tele prístroja a vložte dlhú sprejovaciu hubicu na miesto. Krúťte a otáčajte dlhú sprejovaciu hubicu v smere hodinových ručičiek a vyrovnajte šípku na dlhej sprejovacej hubici s dvojitém označením na krátkej sprejovacej hubici na tele prístroja ako je zobrazené na obrázku (I). Aby ste dlhú sprejovaciu hubicu vybrali, odstránili, prosíme otáčajte dlhú sprejovaciu hubicu inverzne (proti smeru hodinových ručičiek) ako je to zobrazené na obrázku (II) a vyrovnajte šípku na sprejovacej hubici s jedno-riadkovým označením na tele prístroja. Potom sa dlhá sprejovacia hubica dá vytiahnuť.



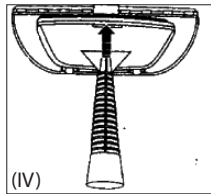
*Pre predĺženú napájaciu sprejovaciu hubicu (13) musíte použiť rovnaký postup ako je zobrazený vyššie.*





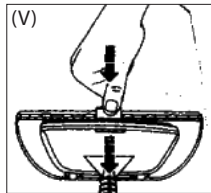
*Inštalácia sprejovacej hubice s okrúhrou kefou (10) alebo ohnutej sprejovacej hubice(11)*

Pre priamu inštaláciu na krátkej sprejovacej hubici (2), namierte sprejovaciú hubicu na vrchol sprejovacej hubice ako je zobrazené na obrázku (III) a stlačte sprejovaciú hubicu smerom nahor až na miesto.



*Inštalácia sprejovacej hubice na dvere /okno (14 & 15)*

Najprv nainštalujte všeobecnú sprejovaciú hubicu (14) na krátku sprejovaciú hubicu (2), ako je zobrazené na obrázku (IV). Nainštalujte dva malé háčiky na sprejovacej hubici na dvere/okno (15) na závesné očko, záves všeobecnej sprejovacej hubice a potom spustíte veľký háčik sprejovacej hubice na dvere/okno a stlačte sprejovaciú hubicu na dvere/okno nahor a stisnite (V) na telo všeobecnej sprejovacej hubice.



## FUNKCIE

### • Dezinfekcia a sterilizácia:

Nainštaluje dlhú sprejovaciú hubicu (12) na krátku sprejovaciú hubicu (2) a namierte sprejovaciú hubicu na miesto, ktoré vyžaduje dezinfekciu a potom zatlačte smerom nadol tlačidlo naparovania. Para vysokej teploty môže zabiť všetky baktérie.

### • Čistenie odevov a šiat:

Nainštalujte všeobecnú sprejovaciú hubicu (14) na krátku sprejovaciú hubicu (2) a potom zložte a namontujte rukávnik z uterákoviny (16). Namierte na zavesené šaty, odevy a stlačte tlačidlo naparovania a pohybujte všeobecnú naparovaciú hadicu smerom nahor a nadol taktiež smerom doľava a doprava zároveň. Takto sa dajú odstrániť škvrny z odevov a šatstva.

### • Čistenie dverí a okien:

Nainštalujte všeobecnú sprejovaciú hubicu (14) na krátku sprejovaciú hubicu (2) a potom nainštalujte sprejovaciú hubicu na okno/dvere (15) na ňu. Namierte ju na dvere/okno a stlačte tlačidlo naparovania a pohybujte smerom nahor a nadol ako aj doľava a doprava zároveň. Takto sa dajú odstrániť škvrny z okien/dverí.

### • Čistenie podlahových dosiek, palubovky:

Nainštalujte ohnutú sprejovaciú hubicu (11) alebo okrúhlu sprejovaciú hubicu (10) na dlhú sprejovaciú hubicu (12). Kvôli škvrnám a ťažko dostupným miestam môžete použiť predĺženú napájaciu sprejovaciú hubicu (13). Potom namierte na podlahovú dosku či palubovku a stlačte tlačidlo naparovania a odstráňte špinu, flaky a škvrny z rohov stien a múrov a na podlahe.

## ZNOVU DOPLNENIE VODY POČAS PREVÁDZKY

- Odpojte el. kábel z el. zásuvky a odpojte napájanie el. energie.
- Stlačte smerom nadol tlačidlo naparovania a uvoľnite tlak až pokiaľ nebude vypustená a vystreknutá všetka para.
- Pomaly odskrutkujte bezpečnostný uzáver/viečko, ale neodstraňujte ho a zvyšková a zostávajúca para bude pomaly vypustená až pokiaľ nebude v systéme žiadna para. Potom sa uistíte, že prístroj vychladne asi približne päť minút. Napokon úplne odstráňte bezpečnostný uzáver, viečko.

- Použite lievik a odmernú šálku na znovu naplnenie vhodného množstva studenej a chladnej alebo horúcej vody do nádržky.
- Znovu nainštalujte bezpečnostný uzáver, viečko na prístrojové telo a utiahnite a upevnite na miesto.

## ČISTENIE

- Keď je čistenie ukončené, odpojte el. kábel a prípojku a odpojte napájanie el. energie.
- Stlačte tlačidlo naparovania smerom nadol a uvoľnite tlak až pokým žiadna para nebude vypúšťaná a vystrekovaná.
- Pomaly odskrutkujte bezpečnostný uzáver, viečko, ale neodstraňujte ho a pomaly bude vypustená zvyšná zostatková para až pokým nebude vychádzať žiadna para. Potom sa uistite, že prístroj vychladne asi päť minút. Napokon úplne odstráňte bezpečnostný uzáver, viečko.
- Vyprázdňte zostatkovú zvyšnú vodu v nádržke a vyčistite vonkajší povrch kúskom suchej utierky, handričky.
- Napokon znovu nainštalujte bezpečnostný uzáver, viečko na telo prístroja a utiahnite pevne na miesto.

## ZÁRUKA

- Spoločnosť Tristar nezodpovedá za závady kvôli:
  - o Spadnutiu prístroja na zem.
  - o Technické zmeny prístroja majiteľa či inou tretou stranou
  - o Nesprávnym používaní prístroja
  - o Bežného opotrebovania prístroja
- Prevedením opravy sa pôvodná 24 mesačná záruka nepredlžuje, rovnako tak ako nedôjde ku úplne novej záruke. Táto záruka je platná iba v Európe a nemá prevahu nad európskou smernicou 1944/44CE.

- Vždy si uschovajte doklad o zaplatení, bez neho nie je možné záruku uplatniť.
- Poškodenia zapríčinené tým, že ste nejednali podľa návodu, vedú k neuznaniu záruky, pretože za tieto poškodenia nie je spoločnosť Tristar zodpovedná.
- Spoločnosť Tristar nie je zodpovedná za materiálne škody alebo zranenia osôb zapríčinené nesprávnym používaním alebo tým, že osoby nerešpektujú návod na použitie
- Ako je uvedené v tomto návode, jediná nutná údržba prístroja, je jeho čistenie
- Keď má byť prístroj opravený, zaistite jeho opravu autorizovaným servisom.
- Tento prístroj by nemal byť vylepšovaný alebo zmenený.
- Ak sa v priebehu dvoch rokov od nákupu prejavia nejaké závady, ktoré sú kryté zárukou, môžete si u predajcu vyžiadať výmenu prístroja za nový.
- Pre otázky či sťažnosti, prosím, kontaktujte svojho predajcu
- Prístroj má záruku v dĺžke 24 mesiacov odo dňa zakúpenia (viď doklad).
- V tejto záruke sú kryté iba chyby materiálu alebo výrobné chyby.
- Ak chcete uplatniť záruku, prineste celý prístroj aj s obalom a dokladom o zaplatení predajcovi.
- Poškodenie príslušenstva neznamená automaticky bezplatnú výmenu celého prístroja. V týchto prípadoch prosím kontaktujte našu horúcu linku. Rozbité sklo či rozlomené plastové časti vždy podliehajú poplatku.
- Na vady na spotrebnom materiáli či súčiastkach podliehajúcich opotrebovaniu, rovnako ako na čistenie, údržbu či výmenu uvedených častí sa záruka nevzťahuje a je teda nutné ich zaplatiť!
- V prípade neoprávnenej manipulácie s výrobkom záruka zaniká.
- Po vypršaní záruky môžu byť opravy vykonávané oprávneným predajcom alebo servisom na to určeným za úhradu vzniknutých nákladov.



## SMERNICE PRE OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Tento prístroj na konci svojej životnosti nesmie byť odhodený do bežného komunálneho odpadu, ale musí byť odnesený na miesto, kde sa recyklujú elektrické prístroje a spotrebná elektronika. Tento symbol na zariadení, v návode na obsluhu a na obale vás na túto dôležitú skutočnosť upozorňuje. Materiály použité na toto zariadenie je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. Pre informáciu ohľadom zberného miesta sa obráťte na vaše miestne úrady

### Obal

Obal je 100% recyklovateľný, likvidujte ho oddelene.

### Výrobok

Tento prístroj je podľa európskej smernice vybavený značkou 2012/19/EU o zbere elektrických prístrojov a spotrebnej elektroniky (WEEE). Zabezpečením správnej recyklácie sa predchádza možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

### Prehlásenie o zhode EC

Toto zariadenie je navrhnuté, vyrobené a označené v súlade s bezpečnostnými prvkami Nariadenia nízkeho napätia "Č 2006/95/EC, požiadavky na ochranu Smernicou EMC 2004/108/EC "Elektromagnetická kompatibilita" a požiadavky Smernice 93/68/EEC.

★ ★ ★ ●  
**TRISTAR**

*Quality shouldn't be a luxury!*



SZ-2190



SZ-1916



TR-2553



**service.tristar.eu**

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87 | 5015 BH Tilburg | The Netherlands